

APRIL TO JUNE 2008
AVRIL - JUIN 2008
VOLUME XVII N° 2

details en détails



Pictures worth a thousand words
Des images qui valent mille mots

Anne of Green Gables: The legend lives on

See page 26

Anne... La Maison aux pignons verts : plus vivante que jamais

(voir à la page 26)



From anywhere... De partout...
to anyone jusqu'à vous

Yousuf Karsh: Uncut Déclic sur Yousuf Karsh



Issue Date: May 21, 2008

Date d'émission : le 21 mai 2008

Uncut Press Sheet

Enjoy the superlative work of Yousuf Karsh like you've never seen it before with this limited-edition uncut press sheet of the *Art Canada: Yousuf Karsh* stamps.

This full production press sheet comprises six souvenir sheets of three commemorative stamps (one of each design) and two full panes of 16 commemorative stamps. Each sheet is individually signed by the designer of the stamps, Hélène L'Heureux, and hand numbered, and comes with a Certificate of Authenticity that describes the sheet's detail and specifications.

Only 3,000 of these uncut press sheets will be produced. Buy yours today—they'll be gone in a flash.

***National Philatelic Centre only**

Planche non coupée

Voyez comme jamais auparavant les chefs-d'œuvre de Yousuf Karsh grâce à cette planche non coupée à tirage limité de la série *Art Canada*.

Cette feuille de presse entière comprend six blocs-feuillets de trois timbres commémoratifs chacun (trois motifs différents) et deux feuillets de 16 vignettes commémoratives. Numérotée à la main, chaque feuille est accompagnée d'un certificat d'authenticité et porte la signature de la conceptrice des timbres, Hélène L'Heureux. La planche donne en outre une description de toutes les caractéristiques d'impression.

Le tirage est limité à 3 000 planches non coupées. Procurez-vous les vôtres dès aujourd'hui, avant qu'elles ne disparaissent en un déclic.

***Centre national de philatélie seulement**

**Limit of two per customer /
Maximum de 2 par client**



Uncut Press Sheet
Planche non coupée
403701148* \$ 35¹²

Measures 650 mm x 482 mm (25⁵/₈" x 19") /
Format : 650 mm sur 482 mm (25⁵/₈ po sur 19 po)

Postage-paid postcards

Four beautiful images grace a set of prepaid postcards that can be sent from Canada to anywhere in the world. Collect all four!

Cartes postales port payé

Agrémentez votre courrier par ces quatre magnifiques images réunies dans ce jeu de cartes postales affranchies qui peuvent être envoyées partout dans le monde, depuis le Canada. Collectionnez les quatre !

Postcard
(Karsh)

Carte postale
(Karsh)

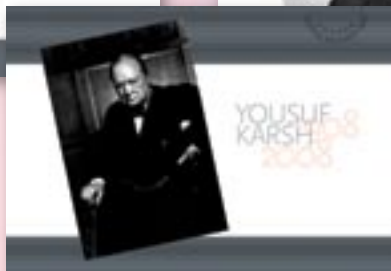
262190 \$ 1⁶⁹



Postcard
(Churchill)

Carte postale
(Churchill)

262191 \$ 1⁶⁹



Postcard
(Hepburn)

Carte postale
(Hepburn)

262192 \$ 1⁶⁹

Postcard
(Souvenir sheet)

Carte postale
(Bloc-feuille)

262193 \$ 1⁶⁹

Set of 4 postcards is also available. / Offert également : jeu de 4 cartes postales.

262194* \$ 6⁷⁶



Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection

Contents

New Releases

2008 IIHF World Championship

An exhilarating design captures the excitement of a premier international sporting event. **Page 6**

Guide Dogs

This unique issue incorporates Braille, making it a fitting tribute to a particularly special group of canine companions—guide dogs. **Page 8**

Industries: Oil and Gas

A couple of Canadian firsts are featured on two stamps commemorating landmark events in our country's rich economic history. **Page 12**

Founding of Québec City

The fifth and last in the series on French settlement in North America celebrates the 400th anniversary of the founding of Québec City. **Page 14**

Art Canada: Yousuf Karsh

A set of three stamps zooms in on the work of world-renowned photographer Yousuf Karsh. **Page 18**

Royal Canadian Mint: 1908-2008

The first coin minted at the RCM is featured on this stamp marking the 100th anniversary of this institution. **Page 22**

Canadian Nurses Association: 1908-2008

A federation of provincial and territorial nursing associations proudly turns 100 years old and celebrates with a domestic rate stamp. **Page 24**

Anne of Green Gables

Author Lucy Maud Montgomery's beloved *Anne of Green Gables* gets a novel tribute with two domestic rate stamps. **Page 26**

Canadians in Hollywood: The Sequel

This eagerly awaited stamp sequel honours four more stars that shone bright in Hollywood. **Page 30**

Table des matières

Émissions nouvelles

Championnat mondial 2008 de l'IIHF

Ce timbre communique l'engouement pour une manifestation sportive internationale de premier ordre. **Page 6**

Chiens-guides

Reconnaissable au toucher, cette vignette comportant du braille rend brillamment hommage à un groupe spécial de compagnons canins, les chiens-guides. **Page 8**

Industrie du pétrole et du gaz

Deux timbres rappellent des découvertes canadiennes qui sont le reflet de la riche histoire économique de notre pays. **Page 12**

Fondation de Québec

Cinquième et dernière de la série consacrée à la présence française en Amérique du Nord, cette émission souligne le quadricentenaire de la fondation de la ville de Québec. **Page 14**

Art Canada : Yousuf Karsh

Ce jeu de trois figurines met en pleine lumière l'œuvre du photographe de renommée internationale, Yousuf Karsh. **Page 18**

Monnaie royale canadienne, 1908-2008

Pour souligner le centenaire de la Monnaie royale canadienne, Postes Canada émet une vignette illustrant la première pièce de monnaie frappée par cet établissement. **Page 22**

Association des infirmières et infirmiers du Canada, 1908-2008

Un timbre au tarif du régime intérieur rend hommage à cette fédération composée d'associations provinciales et territoriales, qui franchit cette année le cap des 100 ans. **Page 24**

Anne... La Maison aux pignons verts

Deux timbres au tarif du régime intérieur sont émis pour marquer le centenaire de la publication du célèbre roman *Anne... La Maison aux pignons verts*. **Page 26**

Les Canadiens à Hollywood, la suite

Attendue avec impatience, cette suite de figurines nous fait découvrir d'autres étoiles qui brillent dans le ciel de Hollywood. **Page 30**



Cover Photo: Photo courtesy of the Estate of Yousuf Karsh.

Photo en couverture : photo fournie à titre gracieux par la succession Yousuf Karsh.

Note: Items may not be exactly as shown.

Nota – Les articles peuvent différer légèrement des illustrations.

Canada's Stamp Details is published quarterly by Canada Post.

Senior Vice-President, Corporate Social Responsibility: **Robert Waite**
Director, Stamp Services: **Jim Phillips**
Coordinator: **Célie M. Cournoyer**
Layout: **André Monette**
Managing Editor: **Stamp Services**
Translation and revision:
Linguistic Services
Design Group Director: **Bill Raddatz**

Write to:
STAMP SERVICES – DETAILS
CANADA POST
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Every effort will be made to ensure the product descriptions and prices shown in this publication are accurate and up-to-date. However, we reserve the right to adjust the actual price charged if the prices shown are incorrect, and to vary our prices and product descriptions at any time and without notice. Individual post offices may sell for less.

Printed in Canada.

PERMANENT™ and Picture Postage™ are trademarks of Canada Post Corporation.
© Canada Post Corporation, 2008
All rights reserved.
OM Official Mark of Canada Post Corporation
ISSN 1191-8217



En détail : les timbres du Canada est une publication trimestrielle de Postes Canada.

Premier vice-président, Responsabilité sociale de l'entreprise : **Robert Waite**
Directeur, Timbres et services connexes : **Jim Phillips**
Coordonnatrice : **Célie M. Cournoyer**
Mise en page : **André Monette**
Direction de la rédaction : **Timbres et services connexes**
Traduction et révision : **Services linguistiques**
Directeur, Graphisme : **Bill Raddatz**

Pour nous écrire :
TIMBRES ET SERVICES CONNEXES – EN DÉTAIL
POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Toutes les mesures nécessaires seront prises afin que les descriptions de produits et les prix mentionnés dans cette revue soient à jour et exacts. Toutefois, nous nous réservons le droit de rajuster le prix réel exigé si le prix indiqué est inexact, ainsi que de modifier les descriptions de produits et les prix en tout temps et sans préavis. Les bureaux de poste peuvent vendre les articles à un prix moindre.

Imprimé au Canada.

PERMANENT™ est une marque de commerce de la Société canadienne des postes.

© Société canadienne des postes, 2008.

Tous droits réservés.

MP Marque officielle de la Société canadienne des postes
ISSN 1191-8217



To order / Pour commander :

NATIONAL PHILATELIC CENTRE /
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
Call toll-free from Canada and the U.S. /
Composez sans frais,
du Canada et des États-Unis, le
1 800 565-4362
1 800 732-0038



Fax / N° de télécopieur : **902 863-6796**



From other countries / D'un autre pays,
il faut composer le **902 863-6550**
Fax / N° de télécopieur : **902 867-6546**



Link to our online store via
www.canadapost.ca/collecting.
Consultez notre magasin en ligne à
l'adresse www.postescanada.ca/collection.



Notices

Canada Post wins big in Beijing

The news was all good for Canada Post at the sixth Annual Best Foreign Stamp Poll, in Beijing. Canada Post was awarded Best Souvenir Sheet for the Year of the Dog, and also took home the Best Design Award for the Vancouver Aquarium: 1956-2006 stamp. The stamp poll also recognized Canada Post as Best Participant.

About faster service when ordering by phone via the National Philatelic Centre...

To ensure that you receive the best possible service, please have your account number and article numbers or magazine page reference number ready when you place your order through the National Philatelic Centre. If you're paying by credit card, please have your card number and expiry date ready.

Calendar of Events

April 11-13, 2008

CSDA Spring National Marketplace
Queen Elizabeth Building, Exhibition Place
Toronto, Ontario

May 2-4, 2008

Winnipeg Philatelic Society's
Annual Bourse & Philatelic Exhibition
Viscount Gort Hotel
1670 Portage Ave.
Winnipeg, Manitoba

May 3-4, 2008

ORAPEX 2008
RA Centre
2451 Riverside Drive
Ottawa, Ontario

Letters to the Editor

Do you have any comments, suggestions or thoughts about Canada's stamps, *Details* magazine or the hobby of stamp collecting? We'd like to hear from you!

Please write to us at:
CANADA'S STAMP DETAILS
Attn: Jim Phillips
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

Errata

Details Volume XVII No. 1

Flag (Lighthouses), page 10: The article should say that the stamp depicting the lighthouse in Warren Landing Manitoba is found on the west bank of the Nelson River just north of Lake Winnipeg, not below it.

University of Alberta, page 24: The article should say that enrollment exceeds 36,000 rather than 350,000. On page 25, the text refers to the "Dentistry Building rendered in green and golden yellow." The text should say, "Dentistry/Pharmacy Centre rendered in green and gold." The article also stated that the school colours were chosen in 1911 when, in fact, they were chosen and approved by the Senate in October 1908.

LIBRARY AND ARCHIVES CANADA

The Canadian Postal Archives, created in collaboration with Canada Post, focuses on our postal history and philatelic heritage. Please visit www.collectionscanada.ca/philately-postal for more information.

Flag Booklets—New Pachena Point lighthouse stamp

The image printed on the PERMANENT™ stamp featuring Vancouver Island's Pachena Point lighthouse and keeper's house was accidentally flipped prior to production.

Printing of the correct image will begin on a regularly scheduled print run in May, and these booklets will be available in post offices once old stock is depleted. In the meantime, stamp booklets of 10 with the updated image can be ordered through the National Philatelic Centre only as of July 2 (article number 411182210). Single stamps bearing the new image will also be available in the July – September 2008 Quarterly Collector's Pack and in the 2008 edition of *Collection Canada*.

Booklets of 30 stamps, available for sale May 1 (article number 111183 \$15.60), will only bear the newer image of the Pachena Point lighthouse and keeper's house.



Carnets de timbres (Le drapeau) – Nouveau timbre du phare de la pointe Pachena

L'image du timbre PERMANENT™ illustrant le phare et la maison du gardien de la pointe Pachena sur l'île de Vancouver a été accidentellement renversée avant l'impression.

Un prochain tirage est prévu en mai, qui devrait corriger la situation. Les bureaux de poste commenceront toutefois à vendre les nouveaux carnets, dès que les premiers stocks seront écoulés. Entre temps, on pourra commander le carnet de 10 timbres comportant la nouvelle image, uniquement auprès du Centre national de philatélie dès le 2 juillet (numéro d'article 411182210). Quant à la Pochette trimestrielle du collectionneur de juillet à septembre et à l'album *Collection Canada 2008*, ils contiendront tous deux des timbres seuls ornés de la nouvelle image.

En vente dès le 1^{er} mai, les carnets de 30 timbres (numéro d'article 111183, 15,60 \$) afficheront, quant à eux, uniquement la nouvelle image.

Avis

Postes Canada rafle les honneurs à Beijing

Postes Canada s'est distinguée lors du sixième sondage annuel des meilleurs timbres étrangers, à Beijing. La Société a obtenu le prix du meilleur bloc-feuillet pour l'année du Chien et a également mérité le prix du meilleur motif pour son timbre sur l'Aquarium de Vancouver, 1956-2006. Postes Canada a également obtenu le titre de meilleur participant à l'événement.

Comment accélérer le service lorsque vous commandez par téléphone auprès du Centre national de philatélie...

Afin d'obtenir le meilleur service possible lorsque vous commandez auprès du Centre national de philatélie, ayez en main votre numéro de compte et les numéros d'articles ou la référence de la page de magazine. Si vous payez par carte de crédit, assurez-vous d'avoir votre numéro de carte et sa date d'expiration.

Calendrier des activités

Du 11 au 13 avril

Bourse nationale du printemps de l'ACNTP
Édifice Queen Elizabeth, Exhibition Place
Toronto (Ontario)

Du 2 au 4 mai

Exposition philatélique et bourse annuelles de Winnipeg
Viscount Gort Hotel
1670, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)

Les 3 et 4 mai

ORAPEX 2008
Centre RA
2451, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)

Courrier du lecteur

N'hésitez pas à nous faire part de vos réflexions et de vos suggestions au sujet des timbres canadiens, du magazine *En détail* et de la philatélie en général.

Écrivez-nous à l'adresse suivante :
EN DÉTAIL : LES TIMBRES DU CANADA
À l'attention de Jim Phillips
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

Errata

En détail, Volume XVII N° 1

Le drapeau (phares), page 10 : On aurait dû lire dans l'article que le phare de Warren Landing, au Manitoba, érigé en 1908, surplombe la côte ouest du fleuve Nelson, tout juste au nord du lac Winnipeg, et non tout juste au sud tel qu'il était indiqué.

University of Alberta, page 24 : On aurait dû lire dans l'article que l'Université comptait plus de 36 000 étudiants, et non 35 000. À la page 25, l'article parlait du « bâtiment de la faculté de médecine dentaire, dans des tons de vert et or ». Le texte aurait plutôt dû préciser : « Le centre de dentisterie et de pharmacie, dans des tons de vert et or ». L'article indiquait aussi que les couleurs de l'établissement avaient été choisies en 1911 alors que dans les faits, elles ont été choisies et approuvées par le Sénat en octobre 1908.

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA

Créées en collaboration avec Postes Canada, les Archives postales canadiennes sont consacrées à l'histoire postale et au patrimoine philatélique de notre pays. Pour visiter leur site Web, rendez-vous à l'adresse www.collectionscanada.ca/philatelie-poste.

It's an **issue of firsts**

I'M SURE YOU'RE GOING TO FIND THIS *DETAILS* magazine exciting not only because it's packed with new stamps and collectibles, but also because it's an issue of firsts!

In June, we're celebrating the 100th anniversary of Lucy Maud Montgomery's internationally acclaimed book, *Anne of Green Gables*. A cultural icon in Canada, Montgomery's character, Anne, has also been extremely popular in Japan since the Second World War, when the first copies of *Akage no An* (Anne of the Red Hair) began to circulate. This shared appreciation has led us to issue the Anne of Green Gables stamps jointly with Japan Post—our two countries' first joint issue.

Another first is the stamp honouring guide dogs, the first Canadian stamp to feature Braille, which will be released to coincide with the Montreal Association

for the Blind's centenary. This year, the International Ice Hockey Federation (IIHF) World Championship will be held in Canada for the very first time. The stamp celebrating this event captures the intense thrill of the game. But don't take my word for it, check it out for yourself on page 6.

The newest stamp in the *Art Canada* series celebrates the achievements of Yousuf Karsh. Highly regarded for his iconic photographs of famous people, including Winston Churchill, Pierre Elliott Trudeau and Albert Einstein, this issue is a first because it includes a stamp featuring an intriguing self-portrait of Karsh.

This quarter also sees an ending, with the last stamp in the series celebrating four centuries of French settlement in North America. The first stamp in this series was issued jointly with France. It seems

only fitting that the final stamp in the series, which celebrates the founding of Québec City, should also be a joint issue with the same country.

By popular demand, we're also releasing the second set of Canadians in Hollywood stamps. You can see these star-struck additions to our pop culture-themed stamps on page 30.

As well as checking out this quarter's exciting stamps, I hope that you'll take the time to fill out the stamp poll included in this issue. Your responses help guide future stamp programs, so the more replies we get, the better.


Jim Phillips, Director, Stamp Services



Mr. Chan-Kin Ng, President of the Canada-China Friendship Society of Ottawa-Gatineau, presents Jim Phillips with three trophies won by Canada Post at the Annual Best Foreign Stamp Poll of China event. The poll is organized by The Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries.

M. Chan-Kin Ng, président de la Société de l'amitié sino-canadienne d'Ottawa et Gatineau, remet à Jim Phillips les trois trophées remportés par Postes Canada lors du sondage annuel des meilleurs timbres étrangers mené par la Chine. Ce sondage est organisé par l'Association populaire chinoise d'amitié avec les pays étrangers.



De première **en première**

JE SUIS PERSUADÉ QUE VOUS TROUVEREZ CE numéro de la revue *En détail* très intéressant non seulement parce qu'il présente une pléthore de nouveaux timbres et d'articles de collection, mais également parce qu'il annonce des premières!

En juin, nous allons célébrer par un timbre le 100^e anniversaire de la parution d'*Anne*... *La Maison aux pignons verts*, ouvrage-culte s'il en est un dans le monde, de la romancière Lucy Maud Montgomery. Symbole culturel de la société canadienne, le personnage éponyme compte de fervents admirateurs au Japon depuis la Seconde Guerre mondiale, date à laquelle les premiers exemplaires de *Akage no An* (« Anne la rouquine ») ont commencé à être diffusés. Cette admiration partagée nous a permis d'émettre ces timbres de concert avec l'administration postale nipponne; il s'agit de la première émission conjointe avec ce pays.

Autre première: la figurine qui rend hommage aux chiens-guides, soit le premier timbre canadien en

braille, dont l'émission coïncidera avec le centenaire de l'Association montréalaise pour les aveugles. Aussi cette année, le Canada accueillera pour la toute première fois le Championnat du monde de la Fédération Internationale de Hockey sur Glace (IIHF). Pour marquer l'événement, une figurine traduit les sensations fortes du jeu. Mais ne me croyez pas sur parole, vérifiez vous-même à la page 6.

Par ailleurs, le nouveau jeu de timbres à s'inscrire dans la série *Art Canada* souligne l'œuvre de Yousuf Karsh. Cette émission, qui promet d'être très prisée en raison des gens célèbres dont il a immortalisé le portrait, notamment Winston Churchill, Pierre Elliott Trudeau et Albert Einstein, est la première du genre parce qu'elle comprend une vignette qui présente un autoportrait fascinant de Karsh.

Ce trimestre marque également la fin de la série consacrée aux quatre siècles de peuplement français en Amérique du Nord. Comme le premier timbre de cette série a été émis conjointement avec la France,

il tombe sous le sens que la dernière vignette, qui commémore la fondation de la ville de Québec, soit une émission commune avec l'Hexagone.

Enfin, en raison de la forte demande, nous émettons un deuxième jeu de timbres consacrés aux Canadiens à Hollywood. Voyez ces vedettes s'ajouter à nos timbres sur le thème de la culture populaire à la page 30.

En plus de découvrir les magnifiques vignettes de ce trimestre, prenez le temps de répondre au questionnaire du sondage sur les timbres-poste dans ce numéro. Vos réponses contribueront à orienter les programmes des timbres-poste à venir: plus nous aurons de réponses, meilleurs seront les résultats.

Le directeur, Timbres et services connexes,


Jim Phillips

2008 IIHF World Championship

Issue Date: April 3, 2008

By Michelle Stevenson

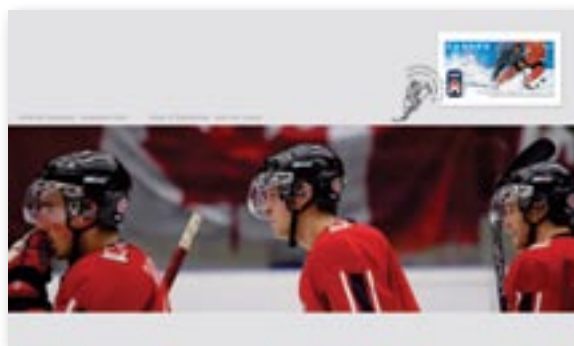
IT'S KNOWN ALL OVER THE WORLD AS Canada's game, and this year it's coming home. In Halifax and Québec City this spring, the very best international hockey teams will compete for the Men's World Championship, the premier annual event of the International Ice Hockey Federation (IIHF). It's the first time in IIHF history that the World Championship has been held in Canada, but as the federation marks its 100th anniversary, there's no better place to celebrate.

Canada is where the sport as we know it originated*, and today the colours of our national team represent ice hockey excellence. Team Canada's signature red jersey and its maple-leaf logo dominate a new domestic rate (52¢) stamp Canada Post is issuing to celebrate the IIHF's centennial and the 2008 World Championship. Amid a spray of ice and

angled sticks, a Canadian player beats his opponent to the puck in a high-speed chase that all but flies out of the stamp frame. Based on an illustration by Ho Che Anderson, this dynamic image captures the energy and excitement of the game at its best.

"With this stamp we wanted to highlight the game, not individual players," says Liz Wong, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. But that proved a challenge, because hockey in Canada is so closely associated with its star players. Designers Lionel Gadoury and Dave Hurds solved the problem by avoiding photography on the stamp. "An illustration can be more generally representative," says Gadoury, "and it also allowed us to create an iconic image with a heroic quality."

This approach was designed to appeal particularly to young hockey fans and stamp collectors, he says.



OFDC (Québec City)
PPJO (Québec)
413718131 \$ 1⁵²



OFDC (Halifax)
PPJO (Halifax)
413719131 \$ 1⁵²

Championnat mondial 2008 de l'IIHF

Date d'émission : le 3 avril 2008

Par Michelle Stevenson

SI LE MONDE ENTIER SAIT QUE LE HOCKEY EST né au Canada, il découvrira cette année que notre sport national revient à son pays d'origine. En effet, les villes d'Halifax et de Québec accueilleront l'élite des équipes internationales à l'occasion du Championnat mondial masculin, principal événement annuel de la Fédération Internationale de Hockey sur Glace (IIHF). Comme c'est la première fois de l'histoire de l'IIHF que ce championnat a lieu au Canada, ce choix du pays hôte ne pouvait être plus judicieux.

C'est au Canada que le sport tel que nous le connaissons a vu le jour* et, aujourd'hui, les couleurs de notre équipe nationale sont le symbole par excellence du hockey sur glace à son meilleur. Le chandail rouge distinctif d'Équipe-Canada et sa feuille d'érable emblématique sont à l'honneur sur un timbre récent au tarif du régime intérieur (52 ¢) émis par Postes Canada pour souligner le centenaire de l'IIHF et la tenue du Championnat mondial 2008. Dans une course effrénée, les patins crissent sur la

glace, un joueur canadien devance son adversaire et s'empare de la rondelle; on s'attend presque à voir les joueurs bondir du cadre de la figurine! Créée à partir d'une illustration de Ho Che Anderson, cette illustration au trait énergique saisit toute la fièvre du jeu.

« Dans ce timbre, admet Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada, nous voulions mettre l'accent sur le jeu, et non les joueurs. » Tout un défi quand on sait à quel point le hockey au Canada se définit en fonction de ses joueurs étoiles. Les concepteurs Lionel Gadoury et Dave Hurds ont contourné ce problème en s'écartant de la photographie. « En général, explique Lionel Gadoury, un dessin peut être plus représentatif d'une idée; dans ce cas-ci, il nous a permis de créer une image symbolique qui évoque les traits caractéristiques d'un héros. »

Cette démarche visait à attirer les jeunes amateurs de hockey et les philatélistes en herbe. « Nous souhai-

“We hoped to capture what kids are seeing in the cards they collect and in video games—a slightly exaggerated, comic-book style.” Anderson is also a comic book illustrator, and his style fit the bill. His original stamp illustration conveys a sense of power and action, with much drama in the contrasts of white ice and a darkly silhouetted background player. The asymmetrical placement of the players gives a sense of speed, and the wider image dimensions offer a panorama that heightens the drama.

There will be drama in abundance at the 2008 World Championship—all eyes will be on Team Canada, the home team and defending world champion. The IIHF is the governing body for the sport internationally and has regulated world championship and Olympic hockey since it was formed in 1908. Over those 100 years, Canadian

teams have been regular medal contenders, even though professional players, such as those in the National Hockey League, weren't eligible to participate until 1977.

This year expectations are high, and Team Canada will be working hard to win the gold at home. The event runs from May 2 to 18 in Halifax and Québec City, with the final, medal-round games held exclusively in Québec. Canada Post features the host cities on two separate stamp booklets and official first day covers, along with ice-level action photos that put us all in the game, adding to the excitement of this historic event, as the world pays a visit to the home of hockey. ❧

* See the IIHF's history page online at www.iihf.com/iihf-home/history.html.



2008 IIHF WORLD CHAMPIONSHIP	
Date of Issue	April 3, 2008
Denomination	1 x 52¢
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	A: 413718111 (Québec City – \$5.20) B: 413719111 (Halifax – \$5.20)
Design	Lionel Gadoury, Dave Hurds (Context Creative)
Illustration	Ho Che Anderson
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 1,250,000 B: 1,250,000
Dimensions	41.25 mm x 24.75 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 7 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	A: Québec City, Quebec B: Halifax, Nova Scotia
Product No. and Quantity	A: 413718131 (\$1.52 – 20,000) B: 413719131 (\$1.52 – 20,000)

Booklet of 10 stamps (Québec City)
Carnet de 10 timbres (Québec)
413718111 \$ 5²⁰

Booklet of 10 stamps (Halifax)
Carnet de 10 timbres (Halifax)
413719111 \$ 5²⁰

tions reproduire ce qui plaît tant aux jeunes dans les cartes qu'ils collectionnent et dans les jeux vidéo : le style quelque peu marginal de la bande dessinée », poursuit le concepteur. L'illustrateur, Ho Che Anderson, étant également illustrateur de bandes dessinées, son style convenait parfaitement. Son dessin exhale puissance et mouvement, conjugués à l'intensité que dégage le contraste entre la blancheur de la glace et la silhouette sombre du joueur en arrière-plan. La disposition asymétrique des deux adversaires crée une impression de vitesse et le format horizontal de la vignette, une perspective qui accentue cette intensité.

Le Championnat mondial 2008 sera chargé d'émotions fortes – tous les regards convergeront sur Équipe-Canada, l'équipe locale et tenante du titre. L'IIHF est l'instance dirigeante mondiale du hockey. Depuis sa création en 1908, elle régit le hockey olympique et le championnat mondial. Au cours de ces 100 ans, les équipes canadiennes ont souvent

aspiré au titre, même si les joueurs professionnels, comme ceux de la Ligue nationale de hockey, n'y sont admissibles que depuis 1977.

Les espoirs sont immenses cette année et Équipe-Canada va déployer tous les efforts pour remporter l'or chez elle. Les matchs seront disputés du 2 au 18 mai à Halifax et à Québec, la ronde finale des médailles ayant lieu exclusivement dans la vieille capitale. Pour ajouter à l'enthousiasme suscité par cet événement historique, Postes Canada émet deux carnets de timbres distincts, en l'honneur des villes hôtes, et deux PPJO illustrés de photos prises au niveau de la patinoire, question de nous mettre dans le feu de l'action alors que le monde entier aura les yeux rivés sur le pays d'origine du hockey. ❧

* Vous pouvez consulter la page du site Web de l'IIHF intitulée « History » à l'adresse www.iihf.com/iihf-home/history.html.

CHAMPIONNAT MONDIAL 2008 DE L'IIHF	
Date d'émission	3 avril 2008
Valeur	1 x 52 ¢
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	A : 413718111 (Québec – 5,20 \$) B : 413719111 (Halifax – 5,20 \$)
Conception	Lionel Gadoury, Dave Hurds (Context Creative)
Illustration	Ho Che Anderson
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 1 250 000 B : 1 250 000
Format	41,25 mm x 24,75 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 7 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	A : Québec (Québec) B : Halifax (Nouvelle-Écosse)
N° de produit et tirage	A : 413718131 (1,52 \$ – 20 000) B : 413719131 (1,52 \$ – 20 000)

Guide Dogs

Issue Date: April 21, 2008

By Pat Newson

ANCIENT SCULPTURE AND ART, OLD-WORLD

fables and new-world films; each in their time have documented the faithful dedication and help received from animal companions. On April 21, 2008, a commemorative stamp, released to coincide with the Montreal Association for the Blind's 100th anniversary, pays homage to the contributions of guide dogs.

The relationship between people and their guide dogs was captured in a first-century A.D. mural discovered in the ruins of an ancient Roman town. Centuries later, a wooden plaque from the Middle Ages and a mid-eighteenth century painting from France also portray a guide dog with a partner. But it wasn't until the twentieth century that the concept was introduced formally and embraced globally.

Upon the return of thousands of soldiers blinded by poisonous gas during the First World War, a sympathetic German doctor, Gerhard Stalling, explored the

idea of training dogs to serve as guiding companions for those who had lost their vision. His research and training methods drew international attention and eventually launched a modern movement of similar schools worldwide.

While Stalling's initial concept focused on giving people with vision loss more independence, today people with hearing impairments or physical challenges also enjoy new-found freedoms through the assistance of specially trained canine companions.

According to Stephen Boake and Andrew Perro of Toronto's Designwerke Inc., the guiding principle behind the stamp imagery was to keep it simple. "We wanted the dog to be the dominant feature, while reinforcing the intimate connection to the human partner. So the dog is shown in three-quarter view, while the partner appears in silhouette," says creative director Stephen Boake.



Note that the denomination appears in Braille.

La valeur faciale est inscrite en braille sur le timbre.



Booklet of 10 stamps

Carnet de 10 timbres

413698111 \$ 5.20



Braille translation for Guide Dogs appears at the top of the stamp booklet and in the top left corner of the OFDC.

La traduction en braille du mot « chiens-guides » apparaît dans la partie supérieure du carnet de timbres et dans le coin inférieur gauche du PPJO.

Chiens-guides

Date d'émission : le 21 avril 2008

Par Pat Newson

SCULPTURES ET ART ANTIQUES, LÉGENDES DE

l'Antiquité, films du Nouveau Monde : l'art sous toutes ses formes a témoigné, au cours de l'histoire, du dévouement et de la fidélité des animaux de compagnie, ainsi que de l'aide qu'ils apportent aux humains. Émis le 21 avril pour coïncider avec le centenaire de l'Association montréalaise pour les aveugles, un timbre commémoratif rend hommage aux chiens-guides.

On a trouvé, dans les ruines d'une cité de l'Antiquité romaine, une murale datant du I^{er} siècle évoquant la complicité qui unit les êtres humains à leurs chiens-guides. Des siècles plus tard, on a découvert une plaque de bois de l'époque médiévale et un tableau de la France du XVIII^e siècle reproduisant, tous deux, un aveugle et son guide canin. Pourtant, ce n'est qu'au XX^e siècle que ce concept est reconnu officiellement et adopté dans le monde entier.

Pendant la Première Guerre mondiale, des milliers de soldats ont perdu la vue des suites de l'inhalation de gaz. Un médecin allemand compatissant du nom

de Gerhard Stalling songe à dresser des chiens pour qu'ils servent de guides à ces soldats. Ses recherches et ses méthodes suscitent l'intérêt à l'échelle mondiale; bientôt, des écoles de dressage ouvrent leurs portes un peu partout sur le globe.

Bien que l'idée initiale du D^r Stalling s'adressât uniquement aux aveugles, de nos jours, des personnes malentendantes ou ayant une déficience physique jouissent, elles aussi, d'une liberté toute neuve grâce à leurs compagnons canins, formés en fonction de leurs besoins particuliers.

Selon Stephen Boake et Andrew Perro, de la maison Designwerke Inc., à Toronto, le motif du timbre devait être empreint de simplicité. « Nous voulions mettre le chien en évidence, explique M. Boake, directeur artistique, tout en insistant sur le lien intime qui l'unit à son partenaire humain. L'animal est donc présenté de trois-quart et son maître, à mi-corps. »

Le Lions Club du Canada gère un rigoureux programme de formation de chiens-guides. Les deux

The Lions Club of Canada runs a rigorous guide dog training program. Boake and Perro spent a considerable amount of time at an Oakville, Ontario, facility to select dogs-in-training with just the right personalities and temperament. A calm disposition, a high level of initiation, the ability to concentrate and a strong desire to please are characteristics expected of guide dogs; as many as 60 per cent are rejected from dog training schools by 15 to 18 months of age.

Luke, the golden retriever featured on the stamp, was in the middle of a six-month training program when the photo was taken. Boston, a black labrador in training as a chore dog for people with physical disabilities, and Lee, a border terrier, training as a hearing companion, appear with Luke on the back of the official first day cover (OFDC).

Available in a booklet of 10 stamps, the Guide Dogs domestic rate (52¢) stamp incorporates Braille into

the design, "to recognize one of the groups of people that rely on guide dogs," explains Andrew Perro.

Adapting Braille or embossing techniques to self-adhesive stamps was a major consideration, concedes Liz Wong, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. "The raised Braille finish had to travel through two pieces of paper and the glue in between, so we had to explore these issues with the printer, along with a considerable amount of fine tuning. It's the first time this technique has been used in Canada to convey rates on a stamp, and language on an official first day cover." As well, the text for the OFDC is printed in an unusually large typeface, making it easier for those with some vision loss to read it. ☒

For statistics on the incidence of blindness and visual disabilities in Canada, refer to the National Coalition of Vision Health website at www.visionhealth.ca/data.htm.

GUIDE DOGS	
Date of Issue	April 21, 2008
Denomination	1 x 52¢
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	413698111 (\$5.20)
Design	Designwerke Inc.
Photography	J. Christopher Lawson; Guide-Dogs: courtesy of the Lions Foundation of Canada
Printer	Lowe-Martin
Quantity	3,500,000
Dimensions	38 mm x 27 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 4 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Ottawa, Ontario
Product No. and Quantity	413698131 (\$1.52 – 23,000)



OFDC
PPJO
413698131 \$ 1⁵²

concepteurs ont passé beaucoup de temps dans un de ses établissements, à Oakville, en Ontario, afin de choisir des chiens ayant commencé l'entraînement et dotés de la personnalité et du caractère requis. Calmes de nature, enclins à l'apprentissage, capables de se concentrer et désireux de plaire à leur maître : voilà certaines des caractéristiques recherchées. Les chiens qui les possèdent toutes sont des perles rares. En effet, les écoles rejettent jusqu'à 60 % des « élèves » avant qu'ils n'aient atteint l'âge de 15 à 18 mois.

Luke, le golden retriever présenté sur la figurine, avait terminé la moitié d'un programme de six mois au moment où la photo a été prise. Au dos du pli Premier Jour officiel (PPJO), Luke est accompagné de Boston, un retriever labrador noir, futur chien d'assistance pour une personne handicapée, et de Lee, un terrier border, destiné à une personne malentendante.

Présentée en carnet de 10 timbres, la vignette au tarif du régime intérieur (52 ¢) émise en hommage aux chiens-guides comporte du braille « pour attirer

l'attention sur l'un des groupes d'utilisateurs de chiens-guides », explique M. Perro.

Adaptée au braille, l'utilisation des techniques de gaufrage sur des timbres autocollants présentait tout un défi, admet Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Pour obtenir l'effet bosselé du braille, les caractères ont dû être travaillés en relief sur deux feuilles collées, sans toutefois perforer le papier. Nous avons donc dû parfaire cette technique avec l'imprimeur, ce qui a nécessité une grande minutie. Cette méthode n'avait encore jamais été utilisée au Canada pour transcrire en braille le tarif sur un timbre et de l'information sur un pli Premier Jour officiel. » En outre, le texte original du PPJO est imprimé en très gros caractères à l'intention des personnes déficientes visuelles. ☒

Pour prendre connaissance des statistiques canadiennes relatives aux incidences de la cécité et de l'affaiblissement de la vue, consultez le site Web de la Coalition nationale en santé oculaire à l'adresse www.visionhealth.ca/data.htm.

CHIENS-GUIDES	
Date d'émission	21 avril 2008
Valeur	1 x 52 ¢
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	413698111 (5,20 \$)
Conception	Designwerke Inc.
Photographie	J. Christopher Lawson; chiens-guides : reproduits avec la permission de la Fondation des Lions du Canada
Impression	Lowe-Martin
Tirage	3 500 000
Format	38 mm x 27 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 4 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Ottawa (Ontario)
N° de produit et tirage	413698131 (1,52 \$ – 23 000)

Montreal Association for the Blind Commemorative Envelope

Issue Date: April 21, 2008

By William Manzer

MONTREAL ASSOCIATION FOR THE BLIND	
Date of Issue	April 21, 2008
Denomination	52¢
Product No.	341757 (\$2.50)
Design	Canada Post Graphic Design Group
Quantity	11,000

“SERVICES FOR THE BLIND AND VISUALLY impaired have changed dramatically over the past 100 years,” says Christine Boyle, Executive Director of the Montreal Association for the Blind (MAB). Founded by Philip E. Layton in 1908 and beginning with a social club, a lending library and a sheltered workshop, the MAB began to expand quickly. With generous donations worth \$100,000 from local supporters, the MAB soon grew to include a school for blind children.

The MAB continued to improve its services, adding a talking book service, in 1947; a residence for blind and visually impaired seniors, in 1968; an early intervention program for preschoolers, in 1969; and a comprehensive low vision clinic, in 1979. The MAB serves people of all ages with vision loss who reside in the Montréal, Laval and Montérégie regions.

“Technology has allowed people with a visual impairment to lead more integrated lives; 100 years ago, special workshops were established so that those with impaired vision could work. Now the

focus has shifted, in part due to technology, to integrate blind and visually impaired people into the workforce,” explains Boyle, who hopes to see the trend continue and improve. “Visual impairment should never be an impediment to leading a full and active life,” she adds, reiterating one of the MAB’s central tenets.

The commemorative envelope features the Braille inscription for “Montreal Association for the Blind – Celebrating 100 Years,” against a warm-coloured background. “I wanted to keep the envelope’s design as simple as possible graphically, focusing instead on the tactile experience of reading Braille,” explains designer Céline Morisset of Canada Post’s Graphic Design Group. “My choice of colour was inspired by the guide dog featured on the Guide Dogs stamp.” ☒

Additional information about the association can be found at: www.mab.ca/new.



May not be exactly as shown / Sous réserve de légères différences

341757 \$ 2.50

Enveloppe commémorative : Centenaire de l'Association montréalaise pour les aveugles

Date d'émission : le 21 avril 2008

Par William Manzer

CENTENAIRE DE L'ASSOCIATION MONTRÉLAISE POUR LES AVEUGLES	
Date d'émission	21 avril 2008
Valeur	52 ¢
N° de produit	341757 (2,50 \$)
Conception	Groupe Graphisme, Postes Canada
Tirage	11 000

« DEPUIS LES 100 DERNIÈRES ANNÉES, LES services offerts aux personnes aveugles et ayant une déficience visuelle ont énormément changé », affirme Christine Boyle, directrice générale de l'Association montréalaise pour les aveugles (MAB). Fondée en 1908 par Philip E. Layton, la MAB, qui à ses débuts regroupe un club social, une bibliothèque de prêt et un atelier protégé, ne tarde pas à croître. Grâce à la générosité de sympathisants locaux qui réussissent à amasser 100 000 \$ de dons, elle prend de l'expansion et met sur pied, peu après sa création, une école pour les enfants aveugles.

L'Association montréalaise pour les aveugles continue à améliorer ses services grâce à l'ajout d'un service de livres parlants, en 1947; d'une résidence pour personnes âgées aveugles ou ayant une déficience visuelle, en 1968; d'un programme d'intervention précoce pour enfants d'âge préscolaire, en 1969; et d'une clinique complète de basse vision, en 1979. La MAB offre désormais ses services aux personnes de tous âges aux prises avec des problèmes de vision résidant à Montréal, à Laval et en Montérégie.

« La technologie a permis aux personnes ayant une déficience visuelle de mener une vie plus autonome.

Il y a 100 ans, des ateliers spéciaux ont vu le jour pour leur permettre de travailler. Aujourd'hui, en partie grâce à la technologie, nous nous efforçons d'intégrer totalement les personnes aveugles et ayant une déficience visuelle à la population active », explique M^{me} Boyle, qui espère voir la tendance continuer et s'améliorer. « La déficience visuelle ne devrait jamais empêcher quiconque de mener une vie pleine et active », ajoute-t-elle en réitérant l'un des principes fondamentaux de la MAB.

L'enveloppe commémorative porte l'inscription « Association montréalaise pour les aveugles – 100 ans d'histoire », qui est également transcrite en braille, sur un arrière-plan aux tons doux. « Je voulais que l'enveloppe se démarque par sa facture graphique épurée. L'idée était de mettre l'accent sur l'expérience tactile de la lecture du braille », reconnaît Céline Morisset, conceptrice du groupe Graphisme à Postes Canada, en ajoutant qu'elle s'est inspirée du chien figurant sur le timbre-hommage aux chiens-guides. ☒

Pour des renseignements supplémentaires sur l'Association, rendez-vous au site à l'adresse www.mab.ca/new.

Public Service Commission of Canada Commemorative Envelope

Issue Date: April 29, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA	
Date of Issue	April 29, 2008
Denomination	Domestic postage paid
Product No.	341763 (\$2.50)
Design	Canada Post Graphic Design Group
Quantity	13,000

ONE OF THE LESSER KNOWN STORIES OF Canada's past is how our country was able to move away from the system of political patronage that had eroded the public's perception of the public service.

Aware that this situation was damaging to our country, Parliament created the Civil Service Commission in 1908. An independent agency accountable to Parliament, its goal was to ensure that appointments and promotions in the public service were based on merit and free of political patronage.

For a century now, the Commission—which was renamed the Public Service Commission in 1967—has championed the values of merit and non-partisanship. The professional public service that Canada knows today could not have grown without an unwavering commitment to these two fundamental values.

In 2008, the Commission continues to evolve, but its mandate remains the same: to ensure that Canadians are served by a highly competent, non-

partisan and representative public service, dedicated to excellence, and able to provide services in Canada's official languages.

To designer Céline Morisset of Canada Post's Graphic Design Group, the Parliament Buildings seemed an ideal emblem to mark the Commission's centenary. The preprinted image of the Picture Postage™ stamp features a historic photograph of Parliament Hill, a reminder of the Commission's long history, and the envelope portrays a contemporary image of the Parliament Buildings, confirming the Commission's relevance today. "The interplay between the past and present images of Parliament Hill celebrates the Commission's accomplishments, while highlighting the incredible beauty of the building's architecture," explains Morisset. ☒

Additional information about the Public Service Commission is available at www.psc-cfp.gc.ca.



341763 \$ 2⁵⁰

Enveloppe commémorative : Commission de la fonction publique du Canada

Date d'émission : le 29 avril 2008

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA	
Date d'émission	29 avril 2008
Valeur	Port payé du régime intérieur
N° de produit	341763 (2,50 \$)
Conception	Groupe Graphisme, Postes Canada
Tirage	13 000

LE CANADA RECÈLE DES SECRETS ÉTONNANTS.

L'un des moins connus est sûrement celui qui a trait à la manière dont notre pays est parvenu à se défaire du système de népotisme qui avait entaché la perception de la population à l'égard de la fonction publique.

Conscient de l'effet néfaste de cette situation sur notre nation, le Parlement crée la Commission du service civil en 1908. Le but de cet organisme indépendant relevant du Parlement est de veiller à ce que les nominations et les promotions au sein de la fonction publique soient fondées sur le mérite et exemptes de favoritisme.

Depuis maintenant un siècle, la Commission – qui porte depuis 1967 le nom de Commission de la fonction publique – défend les valeurs du mérite et de l'impartialité politique. La fonction publique professionnelle telle que nous la connaissons aujourd'hui n'aurait pu se développer sans un engagement formel envers ces deux valeurs fondamentales.

Aujourd'hui, en 2008, la Commission continue à évoluer, mais son mandat demeure le même : veiller à ce que les Canadiens soient servis par une fonction

publique hautement compétente, non partisane et représentative, dédiée à l'excellence et apte à offrir des services dans les deux langues officielles du Canada.

Pour Céline Morisset, conceptrice au sein du groupe Graphisme, à Postes Canada, les édifices du Parlement constituaient le symbole idéal pour marquer le centenaire de la Commission. Un timbre-photo préimprimé reprend un cliché ancien de la Colline du Parlement, un rappel de la longue tradition de la Commission, tandis que l'enveloppe présente une image moderne des édifices du Parlement, confirmant sa pertinence actuelle. « L'influence réciproque entre les photographies d'hier et d'aujourd'hui de la Colline du Parlement souligne le riche passé de la Commission de la fonction publique tout en mettant l'accent sur l'incroyable beauté architecturale des édifices », explique la conceptrice. ☒

Pour des renseignements supplémentaires sur la Commission de la fonction publique, rendez-vous à l'adresse www.psc-cfp.gc.ca.

Industries: Oil and Gas

Issue Date: May 2, 2008

By Peter McKinnon

CANADA OWES MUCH OF ITS CURRENT prosperity to a thriving oil-and-gas industry, which leads our nation in several key economic measures, including capital investment, taxes and royalties. The industry also contributes enormously to our country's healthy balance of trade, as Canada is the world's third-largest producer of natural gas and ninth-largest producer of crude oil.

The industry's current pre-eminence belies its humble roots in the oily swamplands of Southwestern Ontario. Charles Tripp, an ill-fated New York entrepreneur, was convinced he could make a fortune by developing the region's massive bitumen deposits. Although the deposits would eventually produce considerable wealth, Tripp mistakenly focused solely on a single commodity—*asphalt*, which was in demand in the 1850s as cities around the world began to pave streets.

Unfortunately, transporting the tarry muck to the nearest railroad spur proved expensive and Tripp had little choice but to sell some of his land holdings in the region. The land was bought by a Hamilton, Ontario, carriage-maker named James Miller Williams who, in 1858, drilled Canada's first well.

The ensuing boom transformed the region; the towns of Petrolia and Oil Springs were born. By 1861, 400 wells operated in the region producing 50 to 800 barrels a day. By the mid-1890s, the boom had run its course, although the region continues to produce small amounts of oil today.

False starts and entrepreneurial spirit were also central to the construction of the TransCanada pipeline. Canada's first major discovery of natural gas occurred in 1883, when an attempt to dig a water well struck gas near Medicine Hat, Alberta. Before long, town residents used the gas to heat and light their buildings.



OFDC

PPJO

413699131 \$ 2.04

12

Industrie du pétrole et du gaz

Date d'émission : le 2 mai 2008

Par Peter McKinnon

LE CANADA DOIT EN GRANDE PARTIE SA prospérité actuelle à l'industrie florissante du pétrole et du gaz naturel. Le secteur dirige notre pays par rapport à plusieurs mesures économiques clés, soit les investissements, les taxes et les redevances. De plus, l'industrie contribue énormément à la balance commerciale positive puisque le Canada est le troisième producteur de gaz naturel et le neuvième producteur de pétrole au monde.

Pourtant, ce secteur, qui prédomine à l'heure actuelle, a commencé humblement dans les marais visqueux du sud-ouest de l'Ontario. Charles Tripp, entrepreneur malchanceux originaire de New York, était convaincu qu'il pourrait faire fortune en mettant en valeur les vastes dépôts de bitume de la région. Bien que ceux-ci aient finalement rapporté beaucoup d'argent, l'homme s'est malheureusement concentré uniquement sur un seul produit, l'asphalte, dont la demande était relativement forte dans les années 1850, du fait que dans les villes du monde entier commençait à asphalter les rues.

Malheureusement, le transport de cette boue bitumeuse jusqu'à la voie de desserte la plus près coûtait trop cher, et M. Tripp n'a pas eu d'autres choix que de vendre une partie de ses terrains dans la région. Un constructeur de voitures à Hamilton, en Ontario, du nom de James Miller Williams, a alors acheté ces terres et, en 1858, a foré le premier puits au Canada.

L'essor qui s'est ensuivi a transformé la région; on a assisté à la naissance des villes de Petrolia et d'Oil Springs. En 1861, on comptait dans la région 400 puits qui pompaient de 50 à 800 barils de pétrole par jour. Au milieu des années 1890, la croissance était stoppée, bien que la région continue de produire du pétrole en petites quantités aujourd'hui.

La construction du gazoduc transcanadien a elle aussi été marquée par de faux départs et par l'esprit d'entreprise. La première grande quantité de gaz naturel au Canada a été découverte en 1883 : au cours d'une tentative pour creuser un puits, on a frappé une poche de gaz à proximité de Medicine Hat, en Alberta. Quelque temps après, les résidents de

Successfully developing Alberta's massive stores of natural gas, however, required delivering them to distant markets—an expensive and uncertain proposition until the government of Canada offered to guarantee loans for the construction of a national pipeline.

In May, Canada Post issues a set of two domestic rate (52¢) stamps to celebrate these two landmark events in Canada's economic history: the country's first commercial oil well and first transcontinental pipeline.

"For me, the challenge was how best to communicate momentous national events in the tiny frames of postage stamps," says Tim Nokes, the Banff-based artist who designed both stamps.

Each stamp resembles a poster, with bold, simple features and dynamic colours. A soft sepia underlay lends a hint of history to each stamp,

while horizontal motifs suggest the timelines of each accomplishment.

"For the pipeline stamp, I created an image of a single, anonymous welder to represent the thousands of men and women who worked on the project," says Nokes. "To add a festive touch, I had the welding sparks transform themselves into bits of confetti."

Nokes adds: "For the oil stamp, I wanted to showcase a bygone era and separate the stories of Tripp and Williams. Tripp is portrayed as something of an adventurer, while Williams in is formal business attire." ☒

Additional information can be found on the official website of the 2008 celebrations of Oil Springs at www.2008celebrate.com, the website of Lambton County at www.lambtononline.com or on the TransCanada website at www.transcanada.com.



INDUSTRIES: OIL AND GAS	
Date of Issue	May 2, 2008
Denomination	2 x 52¢
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	413699111 (\$5.20)
Design/Illustration	Tim Nokes
Photography	Archives of Ontario
Digital Production	Neil Petrunia
Printer	Lowe-Martin
Quantity	2,250,000
Dimensions	47.25 mm x 26.25 mm (horizontal)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 6 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Calgary, Alberta; Oil Springs, Ontario
Product No. and Quantity	413699131 (\$2.04 – 23,000)

Note the dual-cover booklet.

Remarquez le carnet à couverture double.

Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413699111 \$ 5²⁰

la ville se servaient du gaz pour chauffer et éclairer leurs bâtiments.

Cependant, pour mettre en valeur les stocks massifs de gaz naturel en Alberta, il a fallu les livrer sur des marchés éloignés. Une entreprise chère et incertaine jusqu'à ce que le gouvernement du Canada offre de garantir les prêts pour la construction d'un gazoduc national.

En mai, Postes Canada émet un jeu de deux timbres au tarif du régime intérieur (52 ¢) pour célébrer des jalons de l'histoire économique au Canada : le premier puits de pétrole commercial ainsi que le premier gazoduc transcanadien.

« Pour moi, la difficulté consistait à trouver la meilleure façon de présenter les événements nationaux capitaux dans les tout petits cadres des timbres-poste », déclare Tim Nokes, l'artiste de Banff qui a conçu les deux vignettes.

Chaque figurine ressemble à une affiche avec des caractéristiques simples et audacieuses et des couleurs dynamiques. Une couche de base de

couleur sépia donne une touche d'histoire à chaque timbre, tandis que les motifs déployés à l'horizontale évoquent les événements chronologiques de chaque secteur.

« Pour le timbre sur le gazoduc, j'ai illustré un soudeur seul et anonyme afin de représenter les milliers d'hommes et de femmes qui ont travaillé au projet. Pour ajouter une touche joyeuse, j'ai transformé les étincelles de la soudure en confettis », déclare l'artiste.

« Pour le timbre sur le pétrole, je voulais présenter une ère révolue et séparer les histoires de James Williams et de Charles Tripp. Ce dernier est présenté comme un aventurier, et Williams en complet-cravate », conclut-il. ☒

Pour un supplément d'information sur les fêtes de 2008 à Oil Springs, rendez-vous à l'adresse www.2008celebrate.com; sur le berceau de l'industrie du pétrole, le comté de Lambton, à l'adresse www.lambtononline.com; ou sur le gazoduc transcanadien, à www.transcanada.com.

INDUSTRIE DU PÉTROLE ET DU GAZ	
Date d'émission	2 mai 2008
Valeur	2 x 52 ¢
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	413699111 (5,20 \$)
Conception	Tim Nokes
Photographie	Archives publiques de l'Ontario
Infographie	Neil Petrunia
Impression	Lowe-Martin
Tirage	2 250 000
Format	47,25 mm x 26,25 mm (horizontal)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 6 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Calgary (Alberta); Oil Springs (Ontario)
N° de produit et tirage	413699131 (2,04 \$ – 23 000)

Founding of Québec City

Issue Date: May 16, 2008

By Michelle Stevenson

JOINT ISSUE WITH FRANCE 



Pane
Feuillet
403700107 \$ 8³²



THE ALGONQUIN CALLED IT *KEBEC*, WHICH IN their language meant “the place where the river narrows.” Samuel de Champlain saw it as a place full of promise. Today, we know it as the historical walled city of Québec, and the 400th anniversary of its founding will be celebrated with a joint issue between Canada Post and France’s La Poste.

When Champlain and his associates travelled up the St. Lawrence River in 1608, after five long years of struggling to survive in Acadia, they were looking for a place to call home closer to the fur trade. They came upon *Kebec* and, nestled under the bluffs of Cap Diamant, they built a sturdy Habitation, designed to last. The tip of the Cap Diamant promontory was a strategic point that allowed them to keep watch over the St. Lawrence and control traffic on the river. The

dwelling they built served as a residence, a fort and a storage place for food and furs. Within a year, Amerindians were visiting regularly and trading furs for European goods. In 1615, the colony also became a staging ground for missionaries. But even Champlain could hardly have imagined that his settlement would be the cradle of French civilization in North America and home to the French in Canada for another four hundred years.

By the mid-1800s, the place the Algonquin people called *Kebec* had become the third largest maritime city in North America, was a major outlet for lumber and wheat, and was attracting attention as a “masterpiece of art and nature.”

The founding of Québec was a landmark event in Canadian history. As the city celebrates its

14

Fondation de Québec

Date d'émission : le 16 mai 2008

Par Michelle Stevenson

ÉMISSION CONJOINTE AVEC LA FRANCE 

LES ALGONQUINS L'APPELAIENT *KEBEC*, CE QUI signifiait dans leur langue « là où le fleuve se rétrécit ». Samuel de Champlain vit en cet emplacement une nouvelle terre très prometteuse. Aujourd'hui, tous connaissent la ville fortifiée historique de Québec et, cette année, à l'occasion du quadricentenaire de sa fondation, Postes Canada et La Poste de France produisent une émission conjointe.

En 1608, après avoir passé cinq longues années à lutter pour leur survie en Acadie, Champlain et ses compatriotes remontèrent le fleuve Saint-Laurent, à la recherche d'un endroit plus rapproché du commerce de la fourrure. Ils arrivèrent à *Kebec* et, au pied du cap Diamant, ils construisirent une « habitation » solide, conçue pour durer. Le promontoire du cap était un endroit idéal qui leur permettait de surveiller les allées et venues sur le fleuve, alors que l'habitation faisait office de résidence, de fort et d'entrepôt de nourriture

et de fourrures. En moins d'un an, les Amérindiens s'y rendaient régulièrement, échangeant fourrures contre marchandises européennes. La colonie commença également à accueillir des missionnaires en 1615. Or, même Champlain aurait eu du mal à s'imaginer que celle-ci deviendrait le berceau de la civilisation française au Canada pendant 400 autres années.

Vers la moitié du XIX^e siècle, l'endroit que les Algonquins appelaient *Kebec* devenait troisième ville maritime en importance en Amérique du Nord et une plaque tournante pour l'exportation du bois et du blé. En outre, on qualifierait bientôt la ville de « chef d'œuvre de l'art et de la nature ».

La fondation de Québec représente un jalon de l'histoire canadienne. Postes Canada souligne le 400^e anniversaire de cette ville célèbre en émettant un magnifique timbre au tarif du régime intérieur (52 ¢), le cinquième et dernier de la série consacrée à

400th anniversary this year, Canada Post honours the occasion with a remarkable new domestic rate (52¢) stamp, the fifth and last in the series dedicated to French settlement in North America that began with the 2004 St. Croix Island stamp. In recognition of the subject's historic importance, the entire series has been printed using intaglio techniques. But this last stamp is the most complex, a visual correlative to the ever-increasing struggles of Champlain and his colleagues in the New World.

"Intaglio isn't used much any more, but because the first postage stamps were printed this way, we felt it was appropriate for this subject," says Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. "From the beginning of the series, our intention was to use intaglio in an

updated, modern way, while increasing the visual complexity with each stamp. We've gained experience over the course of the series, so our goal with this last stamp was to achieve the best results possible, worthy of this important occasion."

The stamp depicts an extraordinarily detailed scene: Champlain on his ship greets natives approaching in a canoe, while construction of the new settlement proceeds in the background. It's based on a well-researched, historically accurate illustration by Francis Back, whose work was the basis for the whole series. But bringing this complex drawing to life in intaglio was the task of master engraver Jorge Peral.

Peral engraved the 2007 Chief Membertou stamp, the fourth in the series, and has previously engraved

memorable wildlife portraits for Canada Post's high value definitives (see *Details*, Oct.-Dec. 2005). He works entirely by hand, painstakingly engraving a steel plate at stamp size. His work is by definition labour-intensive and time-consuming. Engraving this new stamp involved nine weeks of work, spread over five months. "It's the most detailed stamp I've ever done," Peral concedes. "But it was a beautiful illustration that really excited me with its possibilities."

What intrigued him was how to capture the scene's detail and sense of motion without it looking too busy once printed. When engraving, Peral bears in mind that the deeper he carves a line into the steel plate, the more ink it will hold. This allows him to engrave line drawings with depth—the foreground images are darker and more prominent, while



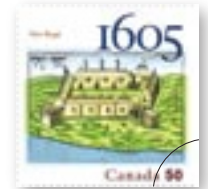
OFDC
PPJO
403700121 \$ 1⁵²



Four other stamps have appeared in the series dedicated to French settlement in North America / La série consacrée à l'établissement des Français en Amérique du Nord comporte quatre autres timbres.



St. Croix Island /
Île Sainte-Croix
2004



Port-Royal
2005



Champlain Surveys the
East Coast / Champlain
explore la côte Est
2006



Chief Membertou /
Chef Membertou
2007

l'établissement des Français en Amérique du Nord. Cette série avait pris naissance en 2004 avec un timbre dédié à l'île Sainte-Croix. Compte tenu de la portée historique du sujet, toute la série a été imprimée à l'aide des techniques de la taille-douce. Mais cette dernière figurine est la plus complexe, pour illustrer les luttes de plus en plus fortes de Champlain et de ses compagnons dans le Nouveau Monde.

« La taille-douce est rarement utilisée de nos jours, mais parce que les premiers timbres-poste étaient imprimés de cette façon, nous estimons qu'il y avait lieu de l'employer pour ce sujet », déclare Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. « Dès le début de la série, nous avions l'intention d'utiliser la technique de la taille-douce d'une façon moderne, tout en augmentant la complexité visuelle de chaque figurine. Notre expérience s'est enrichie au fil de la série; nous visions

par ce dernier timbre à obtenir les meilleurs résultats possibles, vu l'importance de cette occasion. »

Cette vignette illustre une scène extraordinairement détaillée : Champlain, depuis son navire qui salue les Autochtones qui s'en approchent en canot, puis, en arrière-plan, la construction du nouvel établissement. La figurine est inspirée d'une illustration exacte sur le plan historique, appuyée par une recherche minutieuse, réalisée par Francis Back, dont le travail a également servi de base pour toute la série. Mais c'est le maître graveur Jorge Peral qui s'est chargé de donner vie à ce dessin complexe avec la technique de la taille-douce.

L'an dernier, l'artiste a réalisé la gravure de la vignette consacrée au chef Membertou, la quatrième de la série; auparavant, il avait gravé toujours pour le compte de Postes Canada des illustrations mémorables d'animaux pour des timbres courants de valeur

nominale élevée (voir le numéro d'octobre-décembre 2005 de la revue *En détail*). Il travaille uniquement à main levée, gravant minutieusement dans une matrice d'acier de la taille d'un timbre. Dans son essence, il s'agit d'un dur labeur. La gravure de cette nouvelle vignette a exigé neuf semaines de travail, réparti sur cinq mois. « C'est le timbre le plus détaillé que j'ai jamais fait », reconnaît M. Peral. « Mais il s'agissait d'une magnifique illustration qui m'a réellement passionné en raison de toutes les possibilités de création qui s'offraient à moi. »

Le graveur émérite a été intrigué par la façon de saisir les détails de la scène et le mouvement, sans que le motif soit trop chargé une fois imprimé. Dans son travail, il garde à l'esprit que plus il grave profondément une ligne dans la matrice d'acier, plus elle contiendra d'encre. De cette façon, il peut tracer des dessins en creux (les images à l'avant-plan sont plus sombres et

background details are lighter and appear to recede. But with the Québec scene, Peral says: "I was particularly concerned about showing enough texture in the mountain—if I engraved it too finely, the eye wouldn't register any depth or contrast against the sky." He solved the problem by using an acid etching for that feature, a technique that produces a shakier, more textural line. "I tried to create a harmony of tones while maintaining different planes and a sense of depth in the image," he says.

Peral notes that today's state-of-the-art printing presses free him to do his best work, because they can reproduce these subtleties consistently and accurately. Leduc concurs. The subtle three-colour effects printed on the stamp are achieved in a single pass through the press, he says, by means of the

"chablong" technique most often used for bank notes. "Earlier stamps in the series had backgrounds printed using lithography, but this stamp, like last year's Chief Membertou, is printed entirely using the intaglio process, except for the date '1608'. Given the stamp's complexity, this is quite an achievement."

The stamp is a joint issue with France's La Poste, which will reproduce it using the same image and techniques. It's a fitting way to celebrate this major anniversary in the two countries that Champlain united four hundred years ago. ☞

Further information on Québec City's 400th anniversary can be found at www.monquebec2008.com or the City of Québec website at www.ville.quebec.qc.ca.

FOUNDING OF QUÉBEC CITY	
Date of Issue	May 16, 2008
Denomination	1 x 52¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403700107 (\$8.32)
Design	Fugazi
Illustration	Francis Back
Engraving	Jorge Peral
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	2,500,000
Dimensions	39.7 mm x 40 mm (vertical)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 1 colour and 3 colours intaglio
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Québec, Quebec
Product No. and Quantity	A: 403700121 (\$1.52 – 28,400) B: 341759 (\$3.50 – 19,000)



Joint Issue OFDC
PPJO conjoint
341759 \$ 3⁵⁰

plus saillantes, tandis que les détails en arrière-plan sont plus clairs et semblent fuyants). Mais à propos de la scène de Québec, M. Peral affirme : « J'étais particulièrement soucieux de donner assez de texture à la montagne ; si elle était trop finement gravée, l'œil ne pouvait pas discerner la profondeur ou le contraste par rapport au ciel. » Il a réglé le problème en utilisant une technique de gravure à l'eau forte pour cet élément du dessin, une technique qui produit une ligne plus granuleuse, moins claire. « J'ai essayé de créer une harmonie de nuances tout en maintenant les différents plans et de donner une impression de profondeur à l'image », ajoute-t-il.

M. Peral remarque que les presses ultramodernes lui permettent de se surpasser parce qu'elles peuvent reproduire ces nuances avec uniformité et précision. M. Leduc est du même avis. Les effets subtils de trois couleurs sur le timbre ont été obtenus par un seul

passage dans la presse grâce à la technique au pochoir, celle-là même qu'on utilise le plus souvent pour les billets de banque. « L'arrière-plan des premiers timbres de la série a été imprimé par lithographie, mais cette vignette-ci, comme la figurine émise en hommage au chef Membertou l'an dernier, a été imprimée entièrement en taille-douce, hormis la date : 1608. Compte tenu de sa complexité, il s'agit d'une belle réussite. »

Le timbre de 2008 est émis conjointement avec l'administration postale de la France, La Poste, qui le reproduira en se servant de la même illustration et des mêmes techniques. Il s'agit d'une façon de célébrer cet anniversaire important dans les deux pays que Champlain a unis il y a 400 ans. ☞

Pour un supplément d'information sur les fêtes du 400^e anniversaire de Québec rendez-vous à l'adresse www.monquebec2008.com ou consultez le site Web de la Ville de Québec à l'adresse www.ville.quebec.qc.ca.



Look for more stamps from France's La Poste in the Summer 2008 edition of *Collections*.

Surveillez le catalogue d'été de *Collections* pour découvrir d'autres timbres émis par La Poste de France.

FONDATION DE QUÉBEC	
Date d'émission	16 mai 2008
Valeur	1 x 52 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403700107 (8,32 \$)
Conception	Fugazi
Illustration	Francis Back
Gravure	Jorge Peral
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	2 500 000
Format	39,7 mm x 40 mm (vertical)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en une couleur et gravure sur acier en 3 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Québec (Québec)
N° de produit et tirage	A : 403700121 (1,52 \$ – 28 400) B : 341759 (3,50 \$ – 19 000)

New Canadian cancels to collect

World Stamp Championship Exhibition Israel 2008 The Israel Trade Fairs and Convention Center Tel Aviv, May 14 to 21, 2008

www.wscisrael2008.co.il

International stamp exhibitions have always been regarded as grand feasts for philatelists around the world to learn, share and enjoy together.

In honour of this event, a special show cancellation is available through the National Philatelic Centre until November 14, 2008. A fee of 20¢ per cover will be charged for affixing and cancelling (plus the cost of the stamp) and a fee of 15¢ will be charged for cancelling only.



Championnat mondial de philatélie et exposition, Israël 2008 The Israel Trade Fairs and Convention Center Tel Aviv, du 14 au 21 mai 2008

www.wscisrael2008.co.il

Les expositions philatéliques internationales sont de tout temps une occasion de réjouissance, de partage et d'acquisition de connaissances pour les collectionneurs du monde entier.

Pour souligner cette manifestation, le Centre national de philatélie offrira une oblitération spéciale jusqu'au 14 novembre 2008. Il coûtera 20 cents par pli pour l'apposition et l'oblitération des figurines (prix du timbre en sus) et 15 cents pour l'oblitération seulement.

Des cachets d'oblitération du Canada à collectionner

CANADA POST IS PLEASED TO PROVIDE PHILATELIC pictorial cancels on an ongoing basis from post offices across Canada. Simply send your stamped envelopes or covers* with proper postage (52¢ minimum) inside a stamped envelope addressed to the "Postmaster", followed by the name and address of the post office as it appears below the particular cancel. Be sure to enclose a self-addressed stamped envelope for return mailing. For a complete list of cancels, visit our website at www.canadapost.ca/collecting.

Envelopes or covers will be stamped on or around the dates they're received.

Note to U.S. and international customers: To receive your cancel, stamped envelopes or covers must bear Canadian postage, which can be purchased at www.canadapost.ca/collecting.

* Individual Postmasters reserve the right to limit quantities.



ESCUMINAC POST OFFICE
18 DE L'ÉCOLE ST
ESCUMINAC QC G0C 1N0

BUREAU DE POSTE D'ESCUMINAC
18 RUE DE L'ÉCOLE
ESCUMINAC QC G0C 1N0



SAINT-PAMPHILE POST OFFICE
95 DU FOYER ST N
SAINT-PAMPHILE QC G0R 3X0

BUREAU DE POSTE DE SAINT-PAMPHILE
95 RUE DU FOYER N
SAINT-PAMPHILE QC G0R 3X0



SWASTIKA POST OFFICE
261 HAYES ST
SWASTIKA ON P0K 1T0

BUREAU DE POSTE DE SWASTIKA
261 RUE HAYES
SWASTIKA ON P0K 1T0



MILNER POST OFFICE
GENERAL DELIVERY
MILNER BC VOX 1T0

BUREAU DE POSTE DE MILNER
POSTE RESTANTE
MILNER BC VOX 1T0



NEEPAWA POST OFFICE
454 BROWN ST
NEEPAWA MB R0J 1H0

BUREAU DE POSTE DE NEEPAWA
454 RUE BROWN
NEEPAWA MB R0J 1H0



SWAN RIVER POST OFFICE
205 5TH AVE N
SWAN RIVER MB R0L 1Z0

BUREAU DE POSTE DE SWAN RIVER
205 5TH AVE N
SWAN RIVER MB R0L 1Z0



TROIS-RIVIÈRES POST OFFICE
1285 NORTE-DAME CENTRE ST
TROIS-RIVIÈRES QC G9A 4X0

BUREAU DE POSTE DE TROIS-RIVIÈRES
1285 RUE NORTE-DAME CENTRE
TROIS-RIVIÈRES QC G9A 4X0



HUNTINGDON POST OFFICE
17 BOUCHETTE ST
HUNTINGDON QC J0S 1H0

BUREAU DE POSTE DE HUNTINGDON
17 RUE BOUCHETTE
HUNTINGDON QC J0S 1H0



ERICKSON POST OFFICE
22 MAIN ST
ERICKSON MB R0J 0P0

BUREAU DE POSTE D'ERICKSON
22 RUE MAIN
ERICKSON MB R0J 0P0



NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE POST OFFICE
124 PRINCIPALE ST
NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE QC G0R 2H0

BUREAU DE POSTE DE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE
124 RUE PRINCIPALE
NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE QC G0R 2H0



SAINT-DOMINIQUE POST OFFICE
470 SAINT-DOMINIQUE ST
SAINT-DOMINIQUE-DE-BAGOT QC J0H 1L0

BUREAU DE POSTE DE SAINT-DOMINIQUE
470 RUE SAINT-DOMINIQUE
SAINT-DOMINIQUE-DE-BAGOT QC J0H 1L0



VAL-ALAIN POST OFFICE
1125 DE L'ÉGLISE ST
VAL-ALAIN QC G0S 3H0

BUREAU DE POSTE DE VAL-ALAIN
1125 RUE DE L'ÉGLISE
VAL-ALAIN QC G0S 3H0

POSTES CANADA OFFRE, EN TOUT TEMPS, UN service d'oblitérations illustrées en collaboration avec des bureaux de poste de partout au pays. Pour obtenir ces oblitérations, il suffit d'envoyer, dans une enveloppe affranchie, les enveloppes ou les plis* portant les timbres à oblitérer (minimum de 52 ¢) à l'attention du « Maître de poste », en prenant soin d'indiquer le nom et l'adresse complète du bureau de poste figurant sous le cachet d'oblitération souhaité. Assurez-vous également d'inclure une enveloppe timbrée portant votre adresse pour que les enveloppes ou les plis vous soient retournés par la poste. Pour voir d'autres

cachets d'oblitération, rendez-vous sur notre site à l'adresse www.postescanada.ca/collection.

Les enveloppes ou plis seront oblitérés le jour de leur réception ou dans les jours suivants.

À l'intention des clients des États-Unis et d'autres pays : Pour recevoir votre oblitération, l'enveloppe ou le pli doit porter un timbre canadien, que vous pouvez vous procurer en ligne à l'adresse www.postescanada.ca/collection.

* Les maîtres de poste se réservent le droit de limiter les quantités.

Art Canada: Yousuf Karsh

Issue Date: May 21, 2008

By Michelle Stevenson



18

KARSH MADE A ROARING LION STAND STILL to be photographed, as Winston Churchill famously said of his own photo session. The Canadian photographer Yousuf Karsh captured the many colours of individual personality in complex tones of black and white. Over a sixty-year career, working from his Ottawa studio, he photographed the people who defined the 20th century in a way that explained them to the world.

"Karsh was a legend—he developed a style of portrait photography distinctly his own," says Alain Leduc, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post. Dramatic lighting and inventive composition were key elements of this style, but these elements presented challenges when it came to reproducing his work at stamp size.

This year, to mark the 100th anniversary of his birth, Canada Post is issuing a set of three stamps

honouring Karsh and his work. "Yousuf would regard this as the ultimate honour—that the country that took him in and nurtured him is now featuring the work of his life," says his widow, Estrellita Karsh. "It's one more tribute in his unending love and affection for Canada."

Karsh passed away in 2002 at the age of 93, after a life dedicated to his art. Born in Armenia-in-Turkey in 1908, he arrived in Canada in 1925 to begin an apprenticeship, first with his uncle in Sherbrooke, Quebec, then with an acclaimed portrait photographer in Boston. By 1932, he had opened a studio of his own in Ottawa, determined to photograph those he considered people of consequence.

An international rate (\$1.60) stamp features the photograph that made Karsh famous. In 1941, when British prime minister Winston Churchill visited



Pane
Feuille
403701107 \$ 8³²

Art Canada : Yousuf Karsh

Date d'émission : le 21 mai 2008

Par Michelle Stevenson

YOUSUF KARSH A RÉUSSI À GARDER CALME LE lion rugissant pour le photographe : c'est ainsi, comme chacun le sait, que Winston Churchill a décrit sa propre séance de photos. Yousuf Karsh a saisi les nombreuses nuances de l'être humain en tons de blanc et de noir. Au cours d'une carrière qui a duré 60 ans, il a photographié dans son studio d'Ottawa les gens qui ont marqué le XX^e siècle d'une façon qui les décrivait au monde.

« M. Karsh était une légende ; il a mis au point un style de photographie portraitiste de son cru », déclare Alain Leduc, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada. Son style se caractérisait essentiellement par un éclairage scénique et une composition originale, mais ces éléments représentaient des défis pour la reproduction de son travail sur une surface de la taille d'un timbre.

Cette année, Postes Canada émet un jeu de trois figurines en hommage à Yousuf Karsh et à son œuvre

pour marquer le 100^e anniversaire de sa naissance. « Yousuf considérerait qu'il s'agit d'un honneur suprême que le pays, qui l'a accueilli et soutenu, le consacre aujourd'hui par une émission de timbres qui souligne le travail de toute sa vie », déclare sa veuve, Estrellita Karsh. Voici là un autre témoignage de reconnaissance envers mon mari, qui éprouvait un amour et une affection sans fin pour le Canada. »

Le maître du portrait est décédé en 2002 à l'âge de 93 ans, après s'être consacré essentiellement à son art. Né en Turquie en 1908, il est arrivé au pays en 1924 pour entreprendre une formation d'apprenti, d'abord chez son oncle à Sherbrooke, au Québec, puis avec un portraitiste de renommée à Boston. En 1932, il a ouvert son propre studio à Ottawa, déterminé à photographier ceux qu'il estimait comme les gens influents de son temps.

Un timbre au tarif du régime international (1,60 \$) présente la photographie qui l'a rendu célèbre.

Ottawa to address the House of Commons, Karsh was asked to photograph him. Taken by surprise, Churchill was not inclined to co-operate—he refused to pose without his customary lit cigar. Karsh politely removed it, and captured the resulting expression on film. The photo appeared on the cover of *Life* magazine as an embodiment of British wartime resolve. Karsh of Ottawa had become an international name.

The Churchill photograph was an obvious choice for the stamp because it's so well known. For the U.S. rate (96¢) stamp, designer Hélène L'Heureux chose an entirely different mood in Karsh's tranquil portrait of the film actress Audrey Hepburn. "Her peaceful and serene expression makes an excellent contrast to Mr. Churchill," she says. Finally, to ensure we don't lose sight of the artist behind the camera

lens, a self-portrait of Karsh at work was chosen for the domestic rate (52¢) stamp.

These three stamps are part of the *Art Canada* series, and their simple, asymmetrical frames, white to evoke a framing mat, are integral to the series' design. The Karsh portraits have been reproduced from photographs in the collection of Library and Archives Canada. As with all artwork featured in the series, they have been reduced in size but not cropped. "These portraits appear as taken," says Leduc. "Throughout the series, we've tried to show the work as created, so the stamp sizes are always different." For designer L'Heureux, this meant selecting three portraits that would work well as a set, while representing aspects of the artist's style.

"There is a deceptively simple look to Karsh's portraits, which we hoped to capture," says Leduc.

"These three stamps represent well the elements of composition he often used—an extreme close-up, in profile, for Audrey Hepburn; an artist in action, positioned in the middle ground, in his self-portrait; and in the Churchill portrait, a fairly direct, front view, shot from further back."

Reproducing these dramatic, black-and-white compositions at stamp size, however, was no easy matter. "If we'd printed them with just one shade of black, we'd have lost a lot of detail," says Leduc. "We had to use several shades of black to achieve a sense of depth and contrast. For example, in order to add strength to the dark blacks, we used a dense black on top of grey. We printed the lighter details in a lighter shade of black. It was very interesting technically—this is a simple look, but it's not simple to execute."



OFDC
PPJO
403701121 \$ 1⁵²

Texts for the official first day cover and the booklet were written by Estrellita Karsh, the widow of Yousuf Karsh.

Les textes du pli Premier Jour officiel et du carnet ont été rédigés par Estrellita Karsh, veuve du célèbre photographe.



Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuille
403701144 \$ 4⁰⁸

En 1941, au moment où Churchill visitait Ottawa pour s'adresser à la Chambre des communes, on a demandé à Yousuf Karsh de le photographier. Pris par surprise, Churchill n'était pas enclin à collaborer : il a refusé de poser sans son habituel cigare. Le photographe le lui a retiré d'un geste poli et il a saisi l'expression de son visage à ce moment-là sur la pellicule. La photo a fait la couverture de la revue *Life* pour illustrer la conclusion de la guerre en Grande-Bretagne. Le nom « Karsh d'Ottawa » est devenu familier au monde entier.

La photo de Churchill s'imposait pour le timbre parce qu'elle est largement connue. Pour la vignette au tarif des envois à destination des États-Unis (96 ¢), la conceptrice Hélène L'Heureux a choisi un état d'esprit radicalement différent, illustré par le portrait paisible de l'actrice Audrey Hepburn. « Son expression calme et sereine contraste très bien avec celle de M. Churchill », affirme-t-elle. Enfin,

pour que nous ne perdions pas de vue l'artiste derrière l'appareil photo, elle a choisi un autoportrait de Karsh dans son studio pour la figurine au tarif du régime intérieur (52 ¢).

Ces trois timbres s'inscrivent dans la série *Art Canada*; leur cadre simple et asymétrique, blanc pour évoquer un passe-partout, fait partie intégrante des motifs de ce jeu. Les portraits de Yousuf Karsh ont été tirés de la collection de Bibliothèque et Archives Canada. Comme pour toutes les maquettes utilisées dans la série, ils ont été réduits, mais non tronqués. « Ces photos sont telles qu'elles ont été prises », affirme le gestionnaire. « Tout au long de cette série, nous avons essayé de montrer les œuvres telles qu'elles ont été créées, ce qui explique que les dimensions des timbres sont toujours différentes », ajoute-t-il. Pour la conceptrice, il fallait choisir trois photos qui s'assortiraient bien pour former un jeu tout en illustrant les aspects du style du portraitiste.

« Les photos de Karsh que nous espérions utiliser étaient plus compliquées à traiter qu'il n'y paraissait », déclare M. Leduc. « Ces trois timbres représentent bien les éléments de la composition qu'il utilisait souvent : le plan très rapproché (Audrey Hepburn en profil); l'artiste à l'œuvre (pour son autoportrait) cadré dans un plan intermédiaire; et le sujet légèrement en retrait (Churchill), photographié en plan américain par le maître. »

Cependant, nous avons eu du mal à ramener ces compositions spectaculaires en noir et blanc à la dimension d'un timbre. « Si nous nous étions contentés de nuances de noir pour les imprimer, nous aurions perdu beaucoup de détails », précise le gestionnaire. « Nous avons dû utiliser plusieurs tons de noir pour donner une impression de profondeur et de contraste. Ainsi, pour renforcer les noirs foncés, nous avons utilisé un noir intense sur un gris. Nous avons imprimé les détails plus clairs en introduisant

The three stamps offer a glimpse of the many diverse personalities Karsh photographed over his long career. A larger sampling of his portraits appears in miniature on the souvenir sheet and in the centre strip of the stamp pane. Aligned like photos on a negative strip, this panorama of famous faces includes Albert Einstein, Mother Teresa, Ernest Hemingway, Sophia Loren and Walt Disney, among many others. Even The Queen sat for Karsh as a young woman. Like the stamp images, L'Heureux says, she chose these images with care from among the thousands of Karsh photographs in the Library and Archives Canada collection. "When you look at these photographs, you see that each one represents part of the history of the 20th century."

In addition to the souvenir sheet with all three stamps, Canada Post is issuing two other booklets,

one featuring the U.S. rate (96¢) stamp and another the international rate (\$1.60) stamp. "We expect these stamps will be very popular, and not just among collectors," says Leduc. "Imagine how interesting it will be for letter writers to mail Ms. Hepburn to the U.S., or Churchill to the world." What an appropriate tribute to Karsh of Ottawa, who built a career exploring extraordinary people and the humanity that binds us. ☺

Additional information about the artist is available at www.collectionscanada.gc.ca/yousuf-karsh/index-e.html.



Souvenir sheet
Bloc-feuille
403701145 \$ 3⁰⁸

une teinte de noir moins foncé. Il s'agissait d'un défi technique très intéressant : ça semble facile, mais ce n'est pas simple à réaliser. »

Ces trois timbres donnent un aperçu des nombreuses personnalités que Yousuf Karsh a photographiées au cours de sa longue carrière. Un échantillon plus important de ses photos apparaît en miniature sur le bloc-feuille et sur la bande centrale de la feuille de timbres. Aligné comme des photos sur un négatif, ce panorama de visages célèbres comprend Albert Einstein, mère Teresa, Ernest Hemingway, Sophia Loren et Walt Disney, entre autres. Même la Reine, lorsqu'elle était jeune, a accepté de se faire « karsher », comme on disait à l'époque. Comme pour les photos ayant servi aux timbres, ces images ont été choisies avec soin parmi les milliers de photographies prises par M. Karsh, clichés hébergés dans la collection de Bibliothèque et Archives Canada. « Lorsque vous regardez ces

photographies, vous constatez que chacune d'elles illustre un volet de l'histoire du XX^e siècle », dit la conceptrice.

En plus du bloc-feuille composé des trois figurines, Postes Canada émet deux carnets de timbres, un au tarif des envois à destination des États-Unis (96 ¢) et l'autre au tarif du régime international (1,60 \$). « Nous nous attendons à ce que ces vignettes soient très prisées, et pas seulement auprès des collectionneurs », déclare le gestionnaire. « Imaginez à quel point ce sera plaisant pour ceux qui rédigent des lettres d'envoyer une figurine à l'effigie de M^{me} Hepburn, aux États-Unis, ou de Churchill, partout dans le monde. » Quel hommage remarquable à « Karsh d'Ottawa », qui a mené sa carrière en étudiant les gens extraordinaires et ce qui nous unit les uns les autres. ☺

Pour un supplément d'information sur l'artiste, rendez-vous à l'adresse www.collectionscanada.gc.ca/yousuf-karsh/index-f.html.

ART CANADA: YOUSUF KARSH	
Date of Issue	May 21, 2008
Denomination	A: 1 x 52¢ B: 1 x 96¢ C: 1 x \$1.60 D: 1 x 52¢, 96¢, \$1.60
Layout	A: Pane of 16 stamps B & C: Self-adhesive booklets of 8 D: Souvenir sheet of 3 stamps E: Signed uncut press sheet F: Gutter product
Product No.	A: 403701107 (\$8.32) B: 413702111 (\$7.68) C: 413703111 (\$12.80) D: 403701145 (\$3.08) E: 403701148 (\$35.12) F: 403701108 (\$10.24)
Designer	Hélène L'Heureux
Photography	Courtesy of the Karsh Estate
Design	A, B & C: 1 design D: 3 designs
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 1,750,000 B & C: 1,600,000 of each D: 325,000 E: 3,000 F: 10,000
Dimensions	A: 32 mm x 40 mm (vertical) B & C: 32.25 x 39.75 (vertical) D: 150 mm x 87 mm (horizontal)
Perforations	A & D: 13+ B & C: Simulated perforation
Gum Type	A & D: P.V.A. B & C: Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 6 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Ottawa, Ontario
Product No. and Quantity	A: 403701121 (\$1.52 – 28,400) B: 403701144 (\$4.08 – 23,000)

ART CANADA : YOUSUF KARSH	
Date d'émission	21 mai 2008
Valeur	A : 1 x 52 ¢ B : 1 x 96 ¢ C : 1 x 1,60 \$ D : 1 x 52 ¢, 96 ¢, 1,60 \$
Présentation	A : feuillet de 16 timbres B et C : carnet de 8 timbres autocollant D : bloc-feuille de 3 timbres E : planche non coupée signée F : produit interpanneaux
N° de produit	A : 403701107 (8,32 \$) B : 413702111 (7,68 \$) C : 413703111 (12,80 \$) D : 403701145 (3,08 \$) E : 403701148 (35,12 \$) F : 403701108 (10,24 \$)
Conception	Hélène L'Heureux
Photographie	Reproduite avec la permission de la succession Karsh
Motif	A, B et C : 1 motif D : 3 motifs
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 1 750 000 B et C : 1 600 000 de chacun D : 325 000 E : 3 000 F : 10 000
Format	A : 32 mm x 40 mm (vertical) B et C : 32,25 x 39,75 (vertical) D : 150 mm x 87 mm (horizontal)
Dentelure	A et D : 13+ B et C : dentelure simulée
Gomme	A et D : A.P.V. B et C : sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 6 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Ottawa (Ontario)
N° de produit et tirage	A : 403701121 (1,52 \$ – 28 400) B : 403701144 (4,08 \$ – 23 000)

Legendary Karsh Le légendaire Karsh



Issue Date: May 21, 2008

Date d'émission : le 21 mai 2008

A unique new product for your collection!

This year, Canada Post marks the 100th anniversary of Yousuf Karsh's birth with a trio of exceptional stamps featuring three of his famous photographs. Join the celebration by adding this unique gutter strip product, which highlights the magnificence of his work, to your collection. Snap up your gutter product today, before they're all gone.

National Philatelic Centre and online orders only

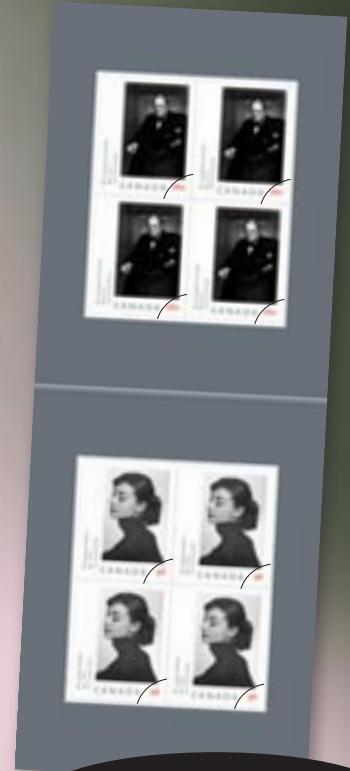
À ajouter à votre collection : un nouveau produit unique de son espèce !

Cette année, Postes Canada souligne le 100^e anniversaire de naissance de Yousuf Karsh par des timbres exceptionnels reproduisant trois de ses photographies les plus célèbres. Rendez-lui hommage à votre façon en ajoutant ce produit interpanneaux unique, qui rappelle la grandeur de son œuvre, à votre collection. Déclenchez votre commande d'achat dès aujourd'hui pendant qu'il est encore temps !

Centre national de philatélie et commandes en ligne seulement

The gutter product is comprised of sections from the Hepburn and Churchill booklets, which were printed jointly on the same press sheet. This press sheet is not available for sale.

Le produit interpanneaux se compose de la moitié de chacun des carnets d'Hepburn et de Churchill; les carnets ont été imprimés côte-à-côte sur la même planche. Veuillez noter que cette planche (ou feuille entière) n'est pas offerte.



Gutter product
Produit interpanneaux
403701108 \$ 10²⁴

Limit of five per customer /
Maximum de 5 par client

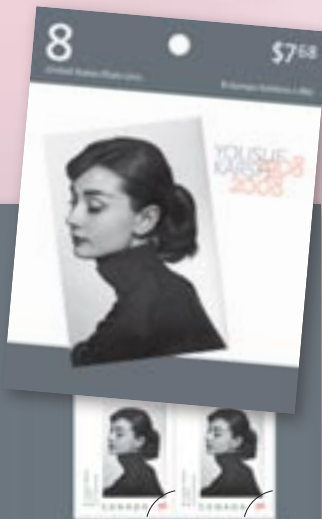
Collect one or collect them all

Each of the *Art Canada*: Yousuf Karsh stamps is available in a booklet of eight, with a different booklet cover for each stamp. Buy them all today, and complete your Karsh collection.

Collectionnez-les, tous ensemble ou un à la fois !

S'inscrivant dans la série *Art Canada*, les timbres consacrés à Yousuf Karsh sont offerts en carnet de huit (trois couvertures différentes). Agrandissez votre collection Karsh dès aujourd'hui.

Booklet of 8 stamps
Carnet de 8 timbres
413702111 \$ 7⁶⁸



Booklet of 8 stamps
Carnet de 8 timbres
413703111 \$ 12⁸⁰



Royal Canadian Mint: 1908-2008

Issue Date: June 4, 2008

By Peter McKinnon

ON JUNE 4, 2008, CANADA POST WILL ISSUE A commemorative domestic rate (52¢) stamp to mark the centennial of the Royal Canadian Mint (RCM).

The story of currencies used in Canada is a rich part of the country's heritage. From wampum and playing cards to tokens and Sols, currencies used to facilitate trade evolved continually. With Confederation came the Canadian dollar—but this country's currency was produced elsewhere until 1908.

For many years, Canada's coins were minted in Great Britain. By the turn of the century, however, the chorus of calls to establish a mint in Canada grew steadily louder. The government of Canada chose to locate the new facility near Parliament Hill and construction began in 1905. In January 1908, Governor General Earl Grey activated the RCM's press to strike Canada's first domestically produced coin.

Originally established as a branch of the Royal Mint, the RCM did not pass completely into Canadian hands until 1931. By that time, the RCM regularly minted coins for other Commonwealth countries, including Jamaica. During the next decade, the RCM produced the first Canadian military decoration, the Canada Medal.

As Canada's population increased, so too did the demand for coins. By the 1960s, the RCM's facilities in the National Capital Region could no longer keep pace with demand, and plans for a second facility began to take shape. Given its proximity to major markets and nickel mines, Winnipeg was the obvious choice. The new facility began to strike coins in 1975 and now produces all of Canada's circulation coins in addition to currency for dozens of other countries.



The 100-year-old coin appearing on the stamp was one of the first struck at the Royal Canadian Mint in Ottawa.

La pièce de monnaie centenaire représentée sur le timbre constitue l'une des premières pièces frappées à Ottawa par la Monnaie royale canadienne.



Panneau
Feuille

403704107 \$ 8³²

22

Monnaie royale canadienne, 1908-2008

Date d'émission : le 4 juin 2008

Par Peter McKinnon

LE 4 JUIN PROCHAIN, POSTES CANADA ÉMETTRA un timbre commémoratif au tarif du régime intérieur (52 ¢) pour souligner le centenaire de la Monnaie royale canadienne (MRC).

L'histoire des devises au Canada constitue une partie riche du patrimoine d'ici. Du wampum et des cartes à jouer aux jetons en passant par les sols (ou sous), les devises utilisées pour faciliter le commerce n'ont jamais cessé d'évoluer. Évidemment, à la Confédération est apparu le dollar canadien (cette devise était fabriquée ailleurs avant 1908).

En effet, pendant de nombreuses années, les pièces de monnaie canadiennes étaient battues en Grande-Bretagne. Cependant, à la fin du XIX^e siècle, de plus en plus de gens réclamaient un hôtel de la Monnaie au Canada. Le gouvernement canadien a donc décidé d'installer le nouveau bâtiment près de la colline du Parlement où sa construction a débuté en 1905. En janvier 1908, c'est le gouverneur général Earl Grey qui a lancé la presse de la MRC pour frapper la première pièce de monnaie à être produite au pays.

À l'origine considérée comme une succursale de la Monnaie royale de Grande-Bretagne, la MRC ne fut pas entièrement entre les mains des Canadiens avant 1931. Jusqu'à cette date, la MRC battait régulièrement des pièces de monnaie pour d'autres pays du Commonwealth, dont la Jamaïque. Au cours de la décennie suivante, la MRC a produit la première décoration militaire canadienne, soit la Médaille du Canada.

À mesure que la population canadienne a augmenté, il en a été de même de la demande de pièces de monnaie. Dans les années 1960, comme les installations de la MRC, situées dans la région de la capitale nationale, ne parvenaient plus à répondre à la demande, on a alors commencé à élaborer les plans pour un deuxième établissement. Compte tenu de sa proximité avec les grands marchés et les mines de nickel, Winnipeg s'est imposée. Le nouvel hôtel a commencé à battre des pièces de monnaie en 1975 et il fabrique désormais des pièces pour une multitude de pays.

The RCM's commitment to quality and innovation has earned it an international reputation and a growing list of clients. In the past 25 years, the RCM has struck more than 52 billion coins for dozens of countries. A Crown corporation since 1969, the RCM also turns a handsome profit: in 2006, it earned a net income of \$11.2 million.

The RCM is a crucible of innovation. The institution created the world's first coloured circulation coin—the 2004 Remembrance Day quarter featuring a red poppy. In 2007, the RCM became the first to strike a coin made of 99.999 per cent pure gold. Among the RCM's many technical innovations is a patented multi-ply plating process that creates electromagnetic signatures that can be read by vending machines.

The commemorative stamp showcases one of the first coins minted at the RCM: a 50-cent piece

featuring a crown and a border of maple leaves. The back of the coin—a portrait of Prince Albert Edward, Queen Victoria's son—appears on the pane, along with images of other coins from the series.

"I wanted to create a design that captured the essence of what the RCM produces," says designer Stéphane Huot. "A coin is not only a national symbol, but also a part of everyday life. So rather than feature a mint-edition copy, I chose a coin that Canadians had actually held in their hands."

To create the design, Huot worked with an original coin supplied by the RCM. To further accentuate the coin, the stamp features a high-relief image achieved through special embossing techniques. ☒

For additional information about the Royal Canadian Mint, visit www.mint.ca.



ROYAL CANADIAN MINT: 1908-2008	
Date of Issue	June 4, 2008
Denomination	1 x 52¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403704107 (\$8.32)
Design	Stéphane Huot
Photography	Normand Robert
Printer	Lowe-Martin
Quantity	2,000,000
Dimensions	34 mm x 45 mm (vertical)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 6 colours and embossing
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Ottawa, Ontario
Product No. and Quantity	403704121 (\$1.52 – 28,400)

Governor General Earl Grey is backed by an illustration of the historic RCM building in Ottawa.

Le gouverneur général Earl Grey est représenté avec en arrière-plan une illustration de l'édifice historique de la MRC, à Ottawa.

OFDC

PPJO

403704121 \$ 1⁵²

Grâce à sa détermination à offrir des produits de qualité et à faire preuve d'innovation, la MRC s'est forgée une réputation internationale et a vu la liste de ses clients s'allonger. Au cours des 25 dernières années, la MRC a frappé plus de 52 milliards de pièces pour des dizaines de pays. Société d'État depuis 1969, elle réalise des profits considérables : en 2006, elle a dégagé un bénéfice net de 11,2 millions de dollars.

La MRC est un creuset d'innovations. L'établissement a créé la première pièce de circulation en couleur du monde : la pièce de 25 cents du Jour du souvenir 2004 sur laquelle apparaissait un coquelicot rouge. En 2007, la MRC a été la première à frapper une pièce faite à 99,999 % d'or pur. Parmi les nombreuses innovations techniques de la MRC, mentionnons un procédé d'électrodéposition multicouche qui crée des signatures électromagnétiques pouvant être lues par des distributeurs automatiques.

Le timbre-poste commémoratif présente la première pièce frappée à la MRC : une pièce de 50 cents sur laquelle figure une couronne et, en bordure, une

branche de vigne ondulée de feuilles d'érable. Le revers de la pièce (un portrait du prince Albert Édouard, fils de la reine Victoria) apparaît sur le feuillet, accompagné d'illustrations d'autres pièces de monnaie provenant de la série.

« J'ai voulu créer un motif qui saisissait l'essence de ce que la MRC produit », déclare le concepteur Stéphane Huot. « La pièce de monnaie n'est pas seulement un symbole national, mais elle fait également partie de la vie quotidienne. Plutôt que de présenter une pièce à l'état neuf, j'ai choisi une pièce de monnaie que les Canadiens avaient déjà eu entre les mains. » Pour ce faire, le concepteur a travaillé à partir d'une pièce originale que lui a fournie la MRC. Pour mettre davantage en évidence la pièce, le timbre présente une image en relief obtenue grâce à des techniques de gaufrage spéciales. ☒

Pour un supplément d'information sur la Monnaie royale canadienne, rendez-vous à l'adresse www.monnaie.ca.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE, 1908-2008	
Date d'émission	4 juin 2008
Valeur	1 x 52 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403704107 (8,32 \$)
Conception	Stéphane Huot
Photographie	Normand Robert
Impression	Lowe-Martin
Tirage	2 000 000
Format	34 mm x 45 mm (vertical)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 6 couleurs; gaufrage
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Ottawa (Ontario)
N° de produit et tirage	403704121 (1,52 \$ – 28 400)

Canadian Nurses Association: 1908-2008

Issue Date: June 16, 2008

By Pat Newson

THE FIRST TRAINED NURSES IN THIS NATION were a trio of Augustinian nuns dispatched by France in 1639 to provide assistance to Jesuit missionaries struggling in the wilds of the New World. Revered for their compassionate care, these nursing sisters served as both administrators and doctors. They performed surgery and concocted medicines. Myriad miracles were attributed to their efforts. Today, their legacy is carried forward by more than a quarter million registered nurses in Canada. A domestic rate (52¢) stamp, marking the centenary of the Canadian Nurses Association, celebrates the enduring contribution of Canadian registered nurses to the past, present and future. The stamps are available in booklets of 10.

"The commemorative Canadian Nurses Association stamp features the Association's logo along with the image of a nurse," says Liz Wong, Manager of Stamp Design and Production at Canada Post.

Doreen Colonello, senior designer at Toronto's Gottschalk+Ash International says the goal was to depict a modern nurse, her capabilities and significant role in the Canadian health-care system. "The image we chose was a working nurse in her greens, carrying a tray of nursing tools, clearly serving as a compassionate, dedicated and knowledgeable caregiver."

Wanting to capture the ambience of a hospital room at night, Colonello admits it was a challenge to achieve a unique light setting. "We used gels to accomplish this. We wanted the lighting to be warm and special, but still realistic."

The accompanying official first day cover portrays a clinical nurse "tending to a patient, bedside, in a manner that conveys one of the five professional roles that registered nurses practice today," adds Colonello.

The early roots of the profession were a driving force in building today's internationally renowned



OFDC

PPJO

413705131 \$ 1⁵²

Association des infirmières et infirmiers du Canada, 1908-2008

Date d'émission : le 16 juin 2008

Par Pat Newson

C'EST EN 1639 QUE LA FRANCE ENVOYA TROIS religieuses augustines, les premières dans notre pays, afin de venir en aide aux missionnaires jésuites qui avaient peine à subsister dans les régions sauvages du Nouveau Monde. Révérées pour leur compassion, ces sœurs-infirmières jouaient à la fois les rôles d'administrateurs et de médecins. Elles pratiquaient des opérations chirurgicales et élaboraient des médicaments. De nombreux miracles leur sont attribués. De nos jours au Canada, plus d'un quart de million d'infirmières et d'infirmiers autorisés font fructifier l'héritage de leurs prédécesseurs. Émise pour souligner le 100^e anniversaire de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, une vignette au tarif du régime intérieur (52 ¢) offerte en carnet de 10 timbres rend hommage à la contribution des professionnels des soins infirmiers au bien-être de la société d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

« Le timbre commémoratif de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada est orné du logo de l'Association et du portrait d'une infirmière »,

explique Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada.

Doreen Colonello, conceptrice principale chez Gottschalk+Ash International, s'était donné comme objectif de représenter l'infirmière moderne, ses compétences et son rôle primordial au sein du système de soins de santé canadien. « Nous avons opté pour un motif illustrant une infirmière en tenue de travail, un plateau chargé d'instruments dans les mains, pour évoquer la compétence, la compassion et le dévouement manifestes des personnes soignantes. »

Soucieuse de rendre l'atmosphère d'une chambre d'hôpital la nuit, la conceptrice admet qu'elle a trouvé difficile d'obtenir le bon éclairage. « Nous avons utilisé des filtres pour y parvenir. Nous voulions un éclairage spécial, mais réaliste, qui donne une impression d'intimité. »

Quant au pli Premier Jour officiel, il représente une infirmière « au chevet d'une patiente, de manière à évoquer l'un des cinq rôles actuels de la pratique infirmière », d'ajouter la conceptrice.

Canadian health-care system. The profession flourished, which necessitated the call for a congruent organization that would ensure nurses of Canada had a national voice, and by 1899, nurses began to organize themselves into formal groups across the country. In 1908, representatives from all organized nursing bodies in Canada were invited to meet in Ottawa to discuss uniting as a national association, and The Canadian National Association of Trained Nurses was formed. The following year, in July 1909, the Canadian group was accepted as a full member at the International Council of Nurses meeting in London, England. In 1924, the association changed its name to the Canadian Nurses Association (CNA). Today, the CNA is an influential federation of provincial and territorial associations.

In its early days, the association's main goal was to secure legislation for nursing professionals—

a daunting task in an age of gender inequality. Although the profession is still largely comprised of women, males represent more than five per cent of registered nurses. In 2005, the ratio of practising registered nurses to the Canadian population was one to every 120 persons, a force that's had a monumental impact on health-care delivery.

Holding true to the actions of Canada's nursing pioneers, and on the occasion of the Canadian Nurses Association's 100th anniversary, nursing remains a profession focused on the personal touch—helping people attain, maintain and recover optimal health—from birth to end of life. ☺

Additional information about the association is available at www.cna-nurses.ca.

CANADIAN NURSES ASSOCIATION: 1908-2008

Date of Issue	June 16, 2008
Denomination	1 x 52¢
Layout	Booklet of 10 stamps
Product No.	413705111 (\$5.20)
Design	Gottschalk+Ash International
Photography	Laura Arsie Photography
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	2,500,000
Dimensions	30.75 mm x 30.75 mm (square)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 8 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Ottawa, Ontario
Product No. and Quantity	413705131 (\$1.52 – 23,000)



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413705111 \$ 5.20



La mise en place d'une profession qui a inspiré l'élaboration de notre système de santé renommé dans le monde entier devait passer par l'institution d'une organisation capable de représenter l'ensemble des infirmières canadiennes. En 1899, les infirmières commencent à se regrouper à l'échelle du pays. Neuf ans plus tard, soit en 1908, des représentantes de toutes les associations d'infirmières se réunissent à Ottawa pour discuter de la création d'une entité nationale. C'est ainsi que l'Association canadienne nationale des infirmières diplômées (ACNID) voit le jour. En juillet de l'année suivante, lors de sa réunion à Londres, en Angleterre, le Conseil international des infirmières accorde au Canada le statut de membre à part entière. En 1924, un vent de changement souffle sur l'ACNID qui adopte le nom d'Association des infirmières canadiennes. Connue aujourd'hui sous le nom d'Association des infirmières et infirmiers du Canada, cette fédération influente est composée d'associations provinciales et territoriales.

À ses débuts, l'Association avait pour objectif principal de réglementer la profession, défi de taille compte tenu de l'inégalité des sexes. Quoique les femmes constituent toujours la vaste majorité de l'effectif infirmier, la proportion des infirmiers autorisés est supérieure à 5 %. Au Canada, en 2005, on dénombrait une infirmière pour chaque groupe de 120 personnes, comme quoi cette profession a toujours eu un impact énorme sur la prestation des soins de santé.

En ce centenaire de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, force est de constater que, dans la tradition des sœurs-infirmières pionnières, les infirmières et infirmiers privilégient toujours le contact humain, en aidant les gens à améliorer, à protéger et à recouvrer leur santé, et ce, de la naissance jusqu'à leur dernier souffle. ☺

Pour un supplément d'information sur l'Association, rendez-vous à l'adresse www.cna-nurses.ca.

ASSOCIATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU CANADA, 1908-2008

Date d'émission	16 juin 2008
Valeur	1 x 52 ¢
Présentation	Carnet de 10 timbres
N° de produit	413705111 (5,20 \$)
Conception	Gottschalk+Ash International
Photographie	Laura Arsie Photography
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	2 500 000
Format	30,75 mm x 30,75 mm (carré)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d'impression	Lithographie en 8 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Ottawa (Ontario)
N° de produit et tirage	413705131 (1,52 \$ – 23 000)

Anne of Green Gables

Issue Date: June 20, 2008

By Michelle Stevenson

JOINT ISSUE WITH JAPAN  

Look for Japanese Anne of Green Gables stamps in the Summer 2008 edition of *Collections*.

IT'S HARD TO BELIEVE THAT THE IRREPRESSIBLE Anne Shirley might have lain hidden in a hat box forever. When Lucy Maud Montgomery completed her first novel in 1905, she received several rejections from publishers, so she put the story away. But Anne, with characteristic persistence, must have tugged at her imagination. A few years later, Montgomery retrieved the novel and sent it out again. *Anne of Green Gables* was finally published in Boston in 1908, to immediate success.

One hundred years later, Anne and her story are featured on a pair of domestic rate (52¢) stamps issued by Canada Post to celebrate the novel's centennial. The stamp images are based on original artwork officially authorized by The heirs of Lucy Maud Montgomery and the Anne of Green Gables Licensing Authority Inc. The painting of Anne

was created by Ben Stahl, and that of her beloved Green Gables house by Christopher Kovacs.

"Anne is such a unique character, so full of life and so inspired by nature," says designer Dennis Page. "These paintings represent her story well—the images are surrounded by nature, and Anne appears lost in her thoughts."

Anne's name, he notes, is printed on the stamps in a typeface as personal and expressive as she is. Page also worked with digital illustrator Mike Little on a unique frame for the two images, which serves as a subtle reminder that Anne's famous story is actually a work of fiction. "The stamp frames are meant to resemble the pages of a book printed in 1908, with deckle edges and an original look and feel."

Even Montgomery said she never felt quite truthful admitting that this vibrant red-headed girl

Note the third appearance of the maple-leaf-shape perforation.

Prêtez attention à la feuille d'érable découpée dans la dentelure. Il s'agit de la troisième fois que Postes Canada procède ainsi.



Souvenir sheet
Bloc-feuille

403706145 \$ 1.04

26

Anne... La Maison aux pignons verts

Date d'émission : le 20 juin 2008

Par Michelle Stevenson

ÉMISSION CONJOINTE AVEC LE JAPON  

Surveillez le catalogue d'été de *Collections* pour découvrir les timbres japonais dédiés à Anne... La Maison aux pignons verts.

DIFFICILE À CROIRE QUE L'IRRÉPRESSIBLE Anne Shirley aurait pu demeurer cachée au tréfonds d'un carton à chapeaux pour toujours. En 1905, Lucy Maud Montgomery termine son premier roman. Le manuscrit est refusé par plusieurs éditeurs et l'auteure le met de côté. Cependant, Anne, son héroïne à la persistance caractéristique, continue à la hanter, et elle décide quelques années plus tard de le soumettre à nouveau à des éditeurs. En 1908, une maison d'édition de Boston publie *Anne... La Maison aux pignons verts* qui remporte un succès immédiat.

Cent ans se sont écoulés depuis. Aujourd'hui, Anne et son histoire sont en vedette sur un jeu de deux timbres au tarif du régime intérieur (52 ¢) émis par Postes Canada pour souligner le centenaire du roman. Les images utilisées pour les vignettes s'inspirent des illustrations originales officiellement autorisées par les héritiers de Lucy Maud Montgomery et la Anne of

Green Gables Licensing Authority Inc. Ben Stahl a signé la peinture représentant Anne, tandis que Christopher Kovacs a créé celle qui dépeint la célèbre maison aux pignons verts.

« Anne est un personnage tellement unique, si plein de vie et grandement inspiré par la nature », explique le concepteur Dennis Page. « Ces œuvres illustrent bien son histoire – les images reposent dans un écrin de nature, et Anne semble perdue dans ses pensées. »

Comme il le fait remarquer, le prénom d'Anne est en outre imprimé sur les timbres au moyen de caractères aussi personnels et expressifs que l'héroïne. Par ailleurs, Dennis Page a également travaillé avec l'illustrateur numérique Mike Little pour créer un cadre unique aux deux images, cadre rappelant de façon subtile que la célèbre histoire de l'héroïne est en réalité une œuvre de fiction. « Les cadres des vignettes ont été conçus pour ressembler aux pages d'un livre

was indeed a fictional character. Although *Anne of Green Gables* was her first novel, Montgomery had been writing poems and stories since childhood, inspired by her life on Prince Edward Island. Born in 1874, she was not even two when her mother died of tuberculosis and she was sent to live with her grandparents in Cavendish, a town later made famous as Avonlea. She grew up immersed in nature and Anne's scenic descriptions of Avonlea are drawn from Montgomery's own experiences of living in Cavendish where she was enchanted by the orchards, woods and beaches. Montgomery once wrote, "Everything was invested with a kind of fairy grace and charm, emanating from my own fancy, the trees that whispered nightly around the old house where I slept, the woody nooks I explored, the homestead fields, each individualized by some oddity or fence or shape,

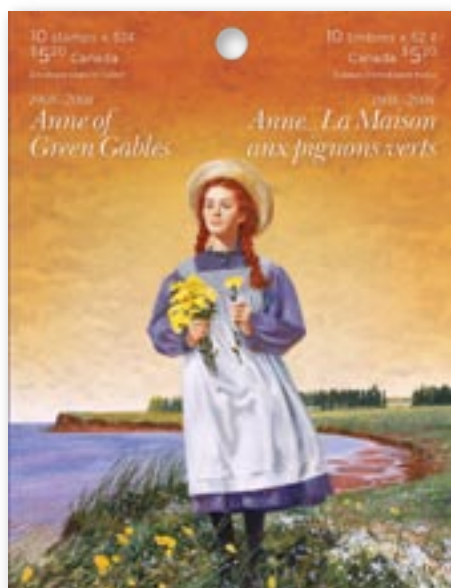
the sea whose murmur was never out of my ears – all were radiant with 'the glory and the dream'...amid all the commonplaces of life, I was very near to a kingdom of ideal beauty."¹ Montgomery continued writing while training and working briefly as a teacher, and was earning a comfortable income from her published work even before the success of *Anne of Green Gables*. Eventually she married and moved to Ontario, but her heart and imagination stayed on the Island.

The house known as Green Gables is now a national historic site, with an operational period-style post office. Montgomery never actually lived there, but it was home to relatives, and she often explored the surrounding property. The setting clearly inspired her—the landscape near Cavendish is as vivid a character in her books as any other. To recognize this

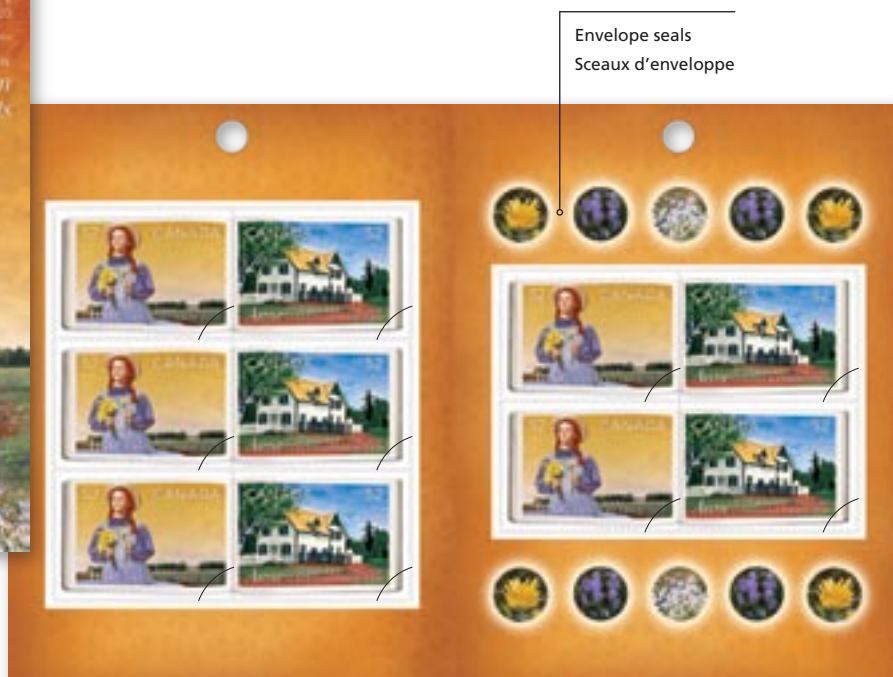
special place as uniquely Canadian, the souvenir sheet bears a maple leaf die perforation between the two stamps.

The Cavendish connection is featured on a souvenir sheet official first day cover (OFDC), and on two additional OFDCs, each bearing double cancels—one real (Cavendish PE) and one fictional (Avonlea PE).

Anne has captured the imaginations of girls around the world and her story has a special history for many Japanese. Anne first arrived in Japan in the 1930s with Canadian missionary Loretta Shaw. When Shaw left the country at the start of the Second World War, she gave a copy of the novel to her friend Hanako Muraoka, who translated it as *Akage no An*, literally "Anne of the Red Hair". After the war ended, Japanese education officials were eager to



Booklet of 10 stamps
Carnet de 10 timbres
413706111 \$ 5²⁰



imprimé en 1908, avec un bord frangé pour recréer l'aspect d'origine. »

Même Lucy Maud Montgomery dira qu'elle ne s'est jamais sentie véritablement à l'aise d'admettre que cette impétueuse rouquine était en vérité un personnage fictif. Bien que *Anne... La Maison aux pignons verts* ait été son premier roman, l'auteure écrit des poèmes et des histoires depuis l'enfance, puisant son inspiration dans sa vie sur l'Île-du-Prince-Édouard. Née en 1874, elle perd sa mère, atteinte de tuberculose, alors qu'elle n'a pas deux ans. On l'envoie vivre chez ses grands-parents, à Cavendish, ville qui deviendra célèbre sous le nom d'Avonlea, où elle grandit entourée de nature et dont elle conserve des souvenirs heureux, qui contribuent à former sa conception générale de la vie. Les jours les plus beaux et les plus doux ne sont pas ceux où il se passe des choses particulièrement belles, merveilleuses ou pas-

sionnantes, écrira-t-elle. Ce sont ceux qui apportent des plaisirs simples, qui se succèdent en douceur, comme des perles qui glisseraient de leur fil.

L'auteure continue à écrire alors qu'elle étudie, puis qu'elle travaille brièvement comme institutrice. Elle vit confortablement de sa plume, avant même qu'*Anne... La Maison aux pignons verts* ne connaisse le succès. Elle finit par se marier et déménager en Ontario, mais son cœur et son imagination demeurent sur l'île.

La maison connue sous le nom de *Green Gables* est désormais un lieu historique national abritant un bureau de poste d'époque toujours fonctionnel. Lucy Maud Montgomery n'a jamais vraiment vécu là, mais il s'agissait de la maison de parents et elle a souvent exploré la propriété environnante. Le cadre l'a clairement inspirée – le paysage enveloppant Cavendish est aussi présent dans ses livres que n'importe quel personnage. Pour qu'il n'y ait aucun

doute sur l'origine canadienne de cet endroit unique, les deux timbres du bloc-feuillet présentent une dentelure découpée en forme de feuille d'érable.

Le lien avec Cavendish figure sur le pli Premier Jour officiel (PPJO) et sur deux autres PPJO, chacun revêtu de deux cachets d'oblitération : un réel, « CAVENDISH PE »; et un fictif, « AVONLEA PE ».

Anne a captivé l'imaginaire de jeunes filles du monde entier et son histoire revêt un attrait particulier pour nombre de Japonais. C'est Loretta Shaw, une missionnaire canadienne, qui introduit Anne au Japon dans les années 1930. Lorsque M^{me} Shaw quitte le pays au début de la Seconde Guerre mondiale, elle remet un exemplaire du roman à son amie Hanako Muraoka, qui traduit l'ouvrage en japonais et l'intitule *Akage no An*, littéralement « Anne la rouquine ». À la fin de la guerre, les responsables de l'éducation souhaitent familiariser les écoliers avec

introduce children to Western texts, and Muraoka suggested the novel. In 1952, it was included in the school curriculum, and it has been well loved by generations of students ever since. Today, thousands of Japanese travel to Cavendish each year to visit Anne's fictional home.

Despite its distinctly Canadian setting, *Anne of Green Gables* belongs to the world. The story has captured the imaginations of readers in many languages and countries. "In Japan, readers have formed a fan club called the 'Buttercups,' named for Anne's favourite flower," says Joy Parks, Research Officer, Stamp Services, at Canada Post. Buttercups appear on the floral envelope seals included with the stamp booklet, part of a collection of flowers reproduced from the paintings depicted on the stamps. Like the wildflowers that return to bloom each

spring, Anne lives on in the imagination of her readers, as real today as when she was first published. ☒

Additional information is available on the following websites:
www.gov.pe.ca/lmm
www.lmmontgomery.ca

¹ Stan Sauerwein, *Lucy Maud Montgomery: The Incredible Life of the Creator of Anne of Green Gables* (Canmore, Alberta: Altitude Publishing Canada Ltd.) 2004, p. 22-23.

Anne of Green Gables is a trademark and a Canadian official mark of the Anne of Green Gables Licensing Authority Inc.

Image of Anne of Green Gables created by Ben Stahl.

Image of Green Gables house created by Christopher Kovacs.

L.M. Montgomery is a trademark of The Heirs of L.M. Montgomery Inc.

The Avonlea cancel is available exclusively on the Anne of Green Gables official first day covers. Avonlea is the fictional town featured in Lucy Maud Montgomery's classic story, but because the location does not exist outside of the imagination, this cancel image is not available at the NPC.

Le cachet d'oblitération portant la mention « AVONLEA » est offert en exclusivité sur les plis Premier Jour officiels consacrés à Anne... La Maison aux pignons verts. Avonlea est le nom fictif du village où se déroule l'histoire du célèbre roman de Lucy Maud Montgomery, mais comme cet endroit n'existe que dans l'imaginaire de l'auteure, le Centre national de philatélie n'offre pas cette oblitération.

ANNE OF GREEN GABLES	
Date of Issue	June 20, 2008
Denomination	2 x 52¢
Layout	A: Booklet of 10 stamps B: Souvenir sheet of 2 stamps
Product No.	A: 413706111 (\$5.20) B: 403706145 (\$1.04)
Design	Dennis Page, Oliver Hill (Trampoline)
Illustration	Christopher Kovacs / Ben Stahl
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 6,000,000 B: 350,000
Dimensions	A: 39.75 mm x 29.25 mm (horizontal) B: 125 mm x 78 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 7 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	A & B: Cavendish and Avonlea, Prince Edward Island
Product No. and Quantity	A1: 413720131 (\$2.04 – 23,000 – Anne envelope) A2: 413721131 (\$2.04 – 23,000 – Gables envelope) B: 403706144 (\$2.04 – 30,000)

28



OFDC (Anne envelope)
 PPJO (Enveloppe – Anne)
 413720131 \$ 2⁰⁴

Souvenir sheet OFDC
 PPJO du bloc-feuillet
 403706144 \$ 2⁰⁴



OFDC (Gables envelope)
 PPJO (Enveloppe – Pignons)
 413721131 \$ 2⁰⁴

les écrits occidentaux et Hanako Muraoka propose le roman. En 1952, il est ajouté au programme d'études et continue depuis d'être apprécié par des générations d'élèves. Aujourd'hui, Cavendish accueille chaque année des milliers de Japonais venus visiter la demeure fictive d'Anne.

Malgré son cadre résolument canadien, *Anne... La Maison aux pignons verts* appartient au monde entier. Le récit a fasciné les lecteurs dans plusieurs langues et pays. « Au Japon, les lecteurs ont mis sur pied un club baptisé "Boutons-d'or" en hommage à la fleur préférée d'Anne », explique Joy Parks, agente de Recherche, Timbres et services connexes, à Postes Canada. Le carnet de timbres comprend d'ailleurs des sceaux d'enveloppe aux motifs floraux, dont le bouton-d'or. Ces sceaux sont inspirés de certaines fleurs présentes dans les œuvres reproduites sur les figurines. Tout comme les fleurs sauvages qui reflue-

risent chaque année, Anne continue à vivre dans l'imaginaire de ses lecteurs, aussi vraie aujourd'hui qu'à l'époque de la publication du livre-culte. ☒

Pour un supplément d'information, rendez-vous sur les sites Web suivants :
www.gov.pe.ca/lmm
www.lmmontgomery.ca
www.pc.gc.ca/lhn-nhs/pe/greengables/natcul/index_f.asp
lmm.confederationcentre.com/french/welcome.html

Anne... La Maison aux pignons verts est une marque déposée et marque canadienne officielle de la Anne of Green Gables Licensing Authority Inc.

Le personnage d'Anne est une illustration de Ben Stahl.

La maison Green Gables est une illustration de Christopher Kovacs.

L.M. Montgomery est une marque de commerce dont les héritiers de la L.M. Montgomery Inc. sont titulaires.

ANNE... LA MAISON AUX PIGNONS VERTS	
Date d'émission	20 juin 2008
Valeur	2 x 52 ¢
Présentation	A : carnet de 10 timbres B : bloc-feuillet de 2 timbres
N° de produit	A : 413706111 (5,20 \$) B : 403706145 (1,04 \$)
Conception	Dennis Page, Oliver Hill (Trampoline)
Illustration	Christopher Kovacs / Ben Stahl
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 6 000 000 B : 350 000
Format	A : 39,75 mm x 29,25 mm (horizontal) B : 125 mm x 78 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 7 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	A et B : Cavendish et Avonlea (Île-du-Prince-Édouard)
N° de produit et tirage	A1 : 413720131 (2,04 \$ – 23 000 – Enveloppe – Anne) A2 : 413721131 (2,04 \$ – 23 000 – Enveloppe – Pignons) B : 403706144 (2,04 \$ – 30 000)

Uniquely Anne

L'extraordinaire Anne



\$ 19⁹⁵
243550



262183

\$ 16⁹
each / l'unité



262184

It's hard to believe that it's been 100 years since Anne of Green Gables first captured the hearts of a generation of young Canadians. Celebrate her centenary in style with this stunning coin and these classic postcards.

A classic new coin for your collection!

This magnificent 25-cent nickel-plated steel coin commemorates literary heroine Anne Shirley in style, with a beautiful painted portrait that wonderfully captures her colourful, melodramatic nature. The coin is housed in a fully illustrated colour folder that tells more about Anne Shirley, the spirited, red-haired orphan who has touched millions of people around the world.

Send a little Anne

The beautiful images on these two postage-paid postcards are based on original artwork officially authorized by the heirs of Lucy Maud Montgomery. The painting of Anne was created by Ben Stahl, and that of her beloved Green Gables house by Christopher Kovacs. The postcards can be sent from Canada to anywhere in the world.

Buy yours today!

Anne of Green Gables is a trademark and a Canadian official mark of the Anne of Green Gables Licensing Authority Inc.
Image of Anne of Green Gables created by Ben Stahl.
Image of Green Gables house created by Christopher Kovacs.

Difficile à croire qu'il y a déjà 100 ans depuis que l'héroïne de l'ouvrage *Anne... La Maison aux pignons verts* conquerrait les cœurs d'une génération de jeunes Canadiens. Célébrez dans l'allégresse le centenaire de ce livre-culte en vous procurant cette éblouissante pièce de monnaie et ces cartes postales de bon goût.

Une pièce de monnaie fidèle au patrimoine pour votre collection !

Cette splendide pièce de 25 cents recouverte de nickel rend hommage, avec élégance, à Anne Shirley, cette héroïne de la littérature dont le portrait évoque ici la nature mélodramatique des intrigues qui lient le personnage à l'île. La pièce est présentée dans une pochette-souvenir richement illustrée qui vous permettra d'en connaître davantage sur Anne Shirley, cette fougueuse orpheline à la chevelure rousse qui a su charmer des millions de lecteurs partout dans le monde.

Transmettez la fougue d'Anne

Les jolies images utilisées pour ces deux cartes postales port payé s'inspirent des illustrations originales officiellement autorisées par les héritiers de Lucy Maud Montgomery. Ben Stahl a signé la peinture représentant Anne, tandis que Christopher Kovacs a créé celle qui dépeint la célèbre maison aux pignons verts. Ces cartes postales peuvent être expédiées vers n'importe quelle destination au monde.

Procurez-vous les vôtres dès aujourd'hui !

Anne... La Maison aux pignons verts est une marque déposée et marque canadienne officielle de la Anne of Green Gables Licensing Authority Inc. Le personnage d'Anne est une illustration de Ben Stahl.
La maison Green Gables est une illustration de Christopher Kovacs.

Canadians in Hollywood: The Sequel

Issue Date: June 30, 2008

By Nikki Sinclair

HOLLYWOOD LOVES SEQUELS. SO DO STAMP

collectors, which is why Canada Post is proud to honour the accomplishments of four more performers who found fame and fortune in movie town with a second set of stamps dedicated to Canadians in Hollywood. This quartet of domestic rate (52¢) stamps stars Marie Dressler, Raymond Burr, Norma Shearer and Chief Dan George.

Designed by John Belisle and Kosta Tsetsekas of Vancouver's Signals Design, the stamps use images created by Neal Armstrong, the artist who painted the images for the first set of stamps. The background of each stamp is evocative of each star's career: Dressler's shows a scene inspired by a photograph of the tugboat *Arthur Foss*, featured in the film *Tugboat Annie*, as the garbage-barge and tugboat *Narcissus*. Burr's has the *Perry Mason* courtroom, Shearer's features an art deco scene that is reminiscent of many of her films, and George's depicts a plains scene from *Little Big Man*.

"Neal has done a great job of capturing the essence of each actor and creating a sense that this is a sequel," says Belisle. "We also wanted to connect the audience to these stamps, so we used illustrator Adam Rogers to craft the souvenir sheet and official first day cover. Adam created a vintage feel that gives a real impression of being in a theatre watching a movie. The crowd is at the front, and the stamps sit right on the screen."

In keeping with the desire to bring the audience into the design, the cancels depict a bag of popcorn and a soft drink with a straw.

"The cancels connect the audience to the silver screen and help to create a real movie experience," says Belisle.

Marie Dressler: The first female star of film comedy

Marie Dressler was born Leila Marie Koerber (some sources say von Koerber) in Cobourg, Ontario, on



Souvenir sheet

Bloc-feuillet

403708145 \$ 2⁰⁸

Les Canadiens à Hollywood, la suite

Date d'émission : le 30 juin 2008

Par Nikki Sinclair

HOLLYWOOD ADORE LES SUITES. IL EN VA DE même pour les collectionneurs de timbres, ce qui explique pourquoi Postes Canada est fière de souligner les réalisations de quatre autres vedettes qui ont connu la gloire dans la capitale du cinéma, en émettant un second jeu de timbres consacrés aux Canadiens à Hollywood. Il s'agit d'un jeu de quatre figurines au tarif du régime intérieur (52 ¢) qui salue Marie Dressler, Raymond Burr, Norma Shearer et le chef Dan George.

Les vignettes, réalisées par John Belisle et Kosta Tsetsekas de la maison Signals Design à Vancouver, ont été imaginées à partir d'illustrations créées par Neal Armstrong, l'artiste qui a peint celles du premier jeu. L'arrière-plan de chaque figurine évoque la carrière des vedettes : le timbre de Marie Dressler présente une scène s'inspirant d'une photographie du bateau remorqueur *Arthur Foss*, qui est apparu dans le film *Annie la batelière*, où l'actrice est la maîtresse à bord de la barge d'ordures et du remorqueur *Narcissus*. Sur le timbre de Raymond Burr figure la salle d'audience de la série télévisée *Perry Mason*; sur la vignette de Norma Shearer

apparaît une scène art déco qui rappelle bon nombre des films qu'elle a tournés; et la figurine du chef Dan George représente des plaines tirées du film *Les Extravagantes Aventures d'un visage pâle*.

« Neal a accompli un travail remarquable en saisissant l'essence même de chacun des acteurs et en donnant l'impression qu'il s'agit d'une suite », déclare John Belisle. « Afin d'établir un lien entre le public et ces timbres; nous avons également fait appel à l'illustrateur Adam Rogers pour la conception du bloc-feuillet et du pli Premier Jour officiel. Adam a su conférer un style d'époque aux vignettes de sorte qu'on a vraiment l'impression d'être dans une salle de cinéma en train de regarder un film. La foule est aux premières loges, et les vignettes sont projetées directement sur l'écran. »

Par ailleurs, pour faire sentir au public qu'il joue un rôle dans la conception du motif, on a retenu un sac de maïs éclaté et une boisson gazeuse avec une paille, en guise de cachets d'oblitération.

« Les cachets d'oblitération ravivent chez les spectateurs que nous sommes la magie du grand

November 9, although the year of her birth is less certain. But, whatever year she was born, Dressler was destined to become the first female star of film comedy. Her show business career began with the Nevada Stock Company, which she followed by work with opera companies, stage work in the eastern United States and appearances on Broadway. She reached the pinnacle of her stage career with a performance for King Edward VII in London, after which she made her move into film comedy, starring in *Tillie's Punctured Romance*, the first feature-length comedy ever made.

During her career, Dressler appeared in more than 40 films, including *Min and Bill* (1930) for which she won an Oscar for Best Actress, *Anna Christie* (1930), *Dinner at Eight* (1933) and *Tugboat Annie* (1933). She earned a star on the Hollywood Walk of Fame, and was the first woman to be featured on the cover of *TIME* magazine (August 7, 1933).



écran et aident à donner l'impression qu'on se trouve vraiment dans un cinéma », ajoute M. Belisle.

Marie Dressler : la première comique au cinéma

Marie Dressler, de son vrai nom Leila Marie Koerber (selon certaines sources, von Koerber), est née à Cobourg, en Ontario, en 9 novembre, quoique l'année de sa naissance demeure incertaine. Mais, peu importe l'année de sa naissance, Marie Dressler était destinée à devenir la première comique au cinéma. Elle a commencé sa carrière dans le monde du spectacle auprès de la Nevada Stock Company, a joint ensuite des troupes d'opéra, puis est montée sur les planches dans l'est des États-Unis où elle a fait des apparitions à Broadway. Le point culminant de sa carrière au théâtre est sans contredit sa prestation pour le roi Édouard VII à Londres, après quoi elle a embrassé la comédie, dans le film *Le Roman comique de Charlot et Lolotte*, où elle tenait la vedette, le premier long métrage comique jamais tourné.

Au cours de sa carrière, Marie Dressler est apparue dans plus de 40 films, dont *Min and Bill* (1930),

Raymond Burr: A true philanthropist

Raymond Burr is perhaps best known for his roles as lawyer Perry Mason in the television show of the same name and wheelchair-bound chief of detectives Robert Ironside in *Ironside*. However, before his small-screen triumphs, Burr enjoyed considerable success on the big screen. Born in New Westminster, British Columbia, in May 1917, Burr started his stage career at the age of 10, when he starred in a church play. At 17, he began touring with Toronto's Berkeley Players, and got his big break in 1944 in a production of *Duke in Darkness*.

Burr went on to appear in numerous films, usually in the role of the archetypal "heavy," but proved he could be equally as compelling as a hero when he starred as reporter Steve Martin in *Godzilla: King of the Monsters* (1956). He also devoted much of his time and energy to charitable and humanitarian causes, including CARE, the Cerebral Palsy Association and the B'nai B'rith.

Norma Shearer: The first lady of the talkies

Born in Montréal's upper-middle class Westmount area, Norma Shearer's lifestyle took a turn for the worse during the Great Depression. Norma and her sister were taken to New York City by their mother who hoped the girls could earn money acting.

Times were hard, and Norma took whatever small parts came her way, but her luck changed when she landed a role in the 1920 movie *The Stealers*. The film brought her to the attention of MGM's general manager, Irving Thalberg, who tracked her down and gave her a role in *The Wanters* (1923).

Shearer and Thalberg were married in 1928, after which Norma worked tirelessly to improve her acting skills. She was named "First lady of the talkies" by the press for her role in MGM's 1929 movie *Trial of Mary Dugan*. Stunningly beautiful, Shearer avoided typecasting by selecting many different roles, including playing Elizabeth Barrett Browning in the 1934



pour lequel elle a remporté l'oscar de la meilleure actrice; *Anna Christie* (1930); *Les Invités de huit heures* (1933); et *Annie la batelière* (1933). Elle a été la première femme à faire la couverture du magazine *TIME* (7 août 1933) et son nom brille au firmament du Walk of Fame de Hollywood.

Raymond Burr : une âme philanthrope

Raymond Burr est peut-être mieux connu pour le rôle de l'avocat Perry Mason dans l'émission de télévision éponyme et celui du chef des détectives en fauteuil roulant, Robert Dacier, dans *L'Homme de fer*. Toutefois, avant de se faire connaître au petit écran, Raymond Burr a remporté beaucoup de succès au grand écran. Né en mai 1917 à New Westminster, en Colombie-Britannique, il fait ses débuts au théâtre à l'âge de 10 ans, alors qu'il tenait la vedette dans une pièce jouée à l'église. À 17 ans, il part en tournée avec les Berkeley Players de Toronto et il perche en 1944 dans la pièce de théâtre *Duke in Darkness*.

Si Raymond Burr a multiplié les apparitions au cinéma, habituellement dans le rôle de « truant » type,

il n'a laissé personne indifférent comme héros dans *Godzilla roi des monstres* (1956), où il jouait le rôle du journaliste Steve Martin. Il a également consacré beaucoup de temps et d'énergie à des causes charitables et humanitaires, notamment CARE, l'Association de paralysie cérébrale et le B'nai B'rith.

Norma Shearer : la première dame du parlant

Norma Shearer est née à Montréal dans le quartier huppé de Westmount; sa vie a été bouleversée par la Grande Crise. Norma et sa sœur se sont rendues à New York en compagnie de leur mère, qui espérait que ses filles puissent gagner leur vie sous les feux de la rampe.

Les temps étaient durs, et Norma acceptait tous les petits rôles qui lui étaient proposés, mais la chance lui a souri lorsqu'elle a décroché un rôle dans le film des années 1920 intitulé *The Stealers*. Grâce à ce film, elle est remarquée par le directeur général de la Metro Goldwyn Mayer (MGM), Irving Thalberg, qui a fini par la retrouver pour lui confier un rôle dans *The Wanters* (1923).

version of *The Barretts of Wimpole Street*. The film earned Shearer an Academy Award nomination for best actress. Although Shearer died in 1983, she continues to be remembered as a classically poised and elegant star of the silver screen.

Chief Dan George: Finding fame at 60

Chief Dan George, born in July 1899 in North Vancouver, is perhaps the only Hollywood icon to have been discovered as a 60-year-old bus driver. As a younger man, he took whatever work he could find to support his wife and six children. His break into acting came in the early 1960s when the actor who played Ol' Antoine in the CBC series *Cariboo Country* fell ill and a replacement was needed. The story goes that George's oldest son, Bob, who had a small part in the show, suggested they use a real aboriginal in the role and introduced his father. George immediately brought the character to life, and became a driving

force behind the series' success. When Disney studios adapted the series into the movie *Smith!*, George once again took the role of Ol' Antoine and was thrust into the Hollywood spotlight.

George subsequently played Old Lodge Skins in *Little Big Man*, a milestone American film. His performance won him an Academy Award nomination, a Golden Globe nomination, the New York Film Critics Award and the National Society of Film Critics Award. George acted in numerous other films, including *The Outlaw Josey Wales*, *Harry and Tonto*, and *Americathon*. He was appointed an Officer of the Order of Canada in 1971. ☒



Souvenir sheet OFDC
 PPJO du bloc-feuille
 403708144 \$ 3⁰⁸

Norma Shearer et Irving Thalberg ont convolé en justes noces en 1928, après quoi l'actrice a travaillé sans relâche à améliorer son jeu. La presse l'a surnommée « la première dame du parlant » pour son rôle dans le film intitulé *Le procès de Mary Dugan* (1929). Norma Shearer, d'une beauté extraordinaire, a évité de tomber dans les stéréotypes en choisissant de nombreux rôles différents, notamment celui d'Elizabeth Barrett Browning dans la version de 1934 de *Miss Barrett*. Ce film lui a valu une mise en candidature aux Oscars dans la catégorie de la meilleure actrice. Bien qu'elle soit décédée en 1983, on continue à s'en souvenir comme d'une star accomplie et élégante du grand écran.

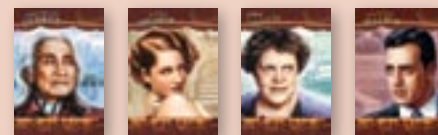
Le chef Dan George : la célébrité à 60 ans

Né en juillet 1899 à North Vancouver, le chef Dan George est peut-être la seule vedette de Hollywood à avoir été découverte à 60 ans, alors qu'il était chauffeur d'autobus. Jeune homme, il acceptait le travail qu'il trouvait pour faire vivre sa femme et ses six enfants. Il a fait une percée au cinéma au début des

années 1960 : à ce moment-là, l'acteur qui tenait le rôle de Ol' Antoine dans la série de la CBC intitulée *Cariboo Country* est tombé malade, et il a fallu le remplacer. On raconte que le fils aîné de George, Bob, qui tenait un petit rôle dans l'émission, a proposé qu'un véritable Autochtone tienne ce rôle pour lequel il a présenté son père. George a immédiatement donné vie au personnage et il est devenu l'un des protagonistes de la réussite de la série. Lorsque les studios de Walt Disney ont adapté la série en tournant le film *Smith!*, George a encore une fois tenu le rôle de Ol' Antoine et s'est retrouvé sous les projecteurs de Hollywood. Il a ensuite tenu le rôle de Old Lodge Skins dans *Les Extravagantes Aventures d'un visage pâle*, un classique du cinéma américain. Sa performance lui a valu d'être retenu en nomination aux Oscars et aux Golden Globe, et on lui a décerné le New York Film Critics Award ainsi que le National Society of Film Critics Award. Il a joué dans différents films, notamment *Josey Wales hors-la-loi*, *Harry et Tonto* et *Americathon*. Il a été nommé à l'Ordre du Canada à titre d'Officier en 1971. ☒

CANADIENS IN HOLLYWOOD: THE SEQUEL	
Date of Issue	June 30, 2008
Denomination	A: 4 x 52¢
Layout	A: Booklet of 8 stamps B: Souvenir sheet of 4 stamps C: Set of 4 booklets
Product No.	A: 413708111 (\$4.16) B: 403708145 (\$2.08) C: 413708701 (\$16.64)
Design	John Belisle, Kosta Tsetsekas, Geoff Kehrig (Signals)
Illustration	Neal Armstrong, Adam Rogers
Printer	Canadian Bank Note
Quantity	A: 4,500,000 B: 300,000 C: 5,000
Dimensions	A: 30.75 mm x 48.75 mm (vertical) B: 136 mm x 77 mm (horizontal)
Perforations	A: Simulated perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 5 colours plus varnish
Paper Type	Spicers
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Montréal, Quebec; Vancouver, British Columbia
Product No. and Quantity	403708144 (\$3.08 – 23,000)

Postage-paid postcards with these stamp images are also available. See product list (centre section) for article numbers and prices.



Sont offertes également des cartes postales port payé aux motifs des timbres. Consultez la liste des produits (section du centre) pour connaître les numéros d'article et les prix.

LES CANADIENS À HOLLYWOOD, LA SUITE	
Date d'émission	30 juin 2008
Valeur	A : 4 x 52 ¢
Présentation	A : carnet de 8 timbres B : bloc-feuille de 4 timbres C : ensemble de 4 carnets
N° de produit	A : 413708111 (4,16 \$) B : 403708145 (2,08 \$) C : 413708701 (16,64 \$)
Conception	John Belisle, Kosta Tsetsekas, Geoff Kehrig (Signals)
Illustration	Neal Armstrong, Adam Rogers
Impression	Compagnie canadienne des billets de banque
Tirage	A : 4 500 000 B : 300 000 C : 5 000
Format	A : 30,75 mm x 48,75 mm (vertical) B : 136 mm x 77 mm (horizontal)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 5 couleurs et vernis
Papier	Spicers
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Montréal (Québec); Vancouver (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	403708144 (3,08 \$ – 23 000)

St. John Ambulance Commemorative Envelope

Issue Date: June 20, 2008

By **Melissa Morin**

ST. JOHN AMBULANCE	
Date of Issue	June 20, 2008
Denomination	Domestic postage paid
Product No.	341758 (\$2.50)
Design	Canada Post Graphic Design Group
Quantity	10,000

ST. JOHN AMBULANCE CANADA IS PART OF ONE of the world's oldest humanitarian organizations, the Order of St. John, which is a worldwide, non-denominational, charitable association dedicated to the service of others.

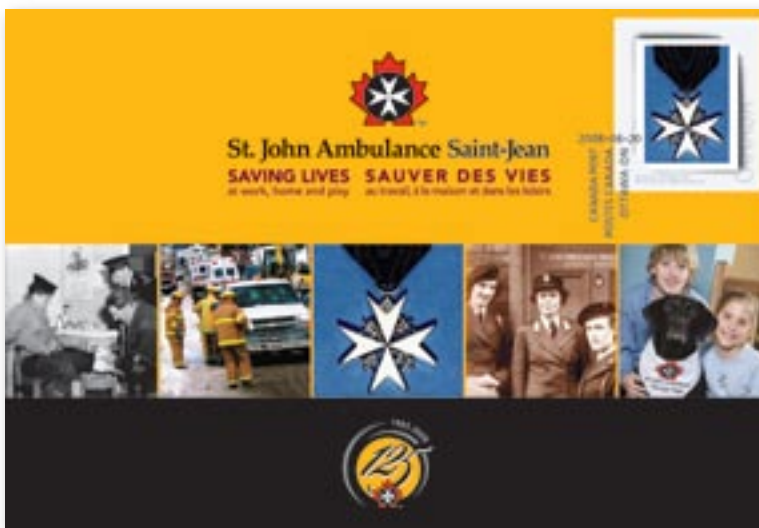
From the initial first-aid course offered in 1883 in Québec City, St. John Ambulance has evolved over the last 125 years to become a modern volunteer organization providing a wide range of health and safety programs for Canadians at work, home and play. Over the years, St. John Ambulance has alleviated suffering and contributed to the well-being of Canadians throughout times of peace, war, disasters and prosperity.

Service to the community is the strength of St. John Ambulance. Each year, approximately 25,000 volunteers provide upwards of two million hours of services to their local communities, including therapy dog visits, youth leadership training, medical first responders and emergency preparedness programs. In almost

any disaster, St. John Ambulance volunteers are there to offer assistance, expertise, care and compassion. St. John Ambulance continues its history of innovation and change to meet the needs of Canadians across the country.

The commemorative envelope features a series of historic and modern photographs that pay homage to St. John Ambulance during its 125 years in Canada. "I really wanted to capture the incredible scope of their services across history," explains designer Céline Morisset of Canada Post's Graphic Design Group. Featured at the centre of the envelope and on the preprinted Picture Postage™ stamp is the insignia of the Order of St. John, an honour bestowed upon dedicated volunteers for their outstanding community service. ☒

Additional information about St. John's Ambulance is available at www.sja.ca.



341758 \$ 2⁵⁰

Enveloppe commémorative : Ambulance Saint-Jean

Date d'émission : le 20 juin 2008

Par **Melissa Morin**

AMBULANCE SAINT-JEAN	
Date d'émission	20 juin 2008
Valeur	Port payé du régime intérieur
N° de produit	341758 (2,50 \$)
Conception	Groupe Graphisme, Postes Canada
Tirage	10 000

LA DIVISION CANADIENNE DE L'AMBULANCE Saint-Jean est membre de l'une des plus anciennes organisations humanitaires du monde, l'Ordre de Saint-Jean, une association caritative mondiale non confessionnelle se consacrant au service d'autrui.

En 125 ans d'existence, l'Ambulance Saint-Jean a beaucoup évolué. L'organisme qui a donné le premier cours de secourisme à Québec en 1883 est désormais une organisation bénévole moderne offrant aux Canadiens une vaste gamme de programmes en santé et sécurité, à la fois au travail, à la maison et dans les loisirs. Depuis son implantation en sol canadien, l'Ambulance Saint-Jean s'est employée à soulager la souffrance et à contribuer au bien-être des Canadiens, en temps de paix et de guerre comme en période de désastres et de prospérité.

Les services communautaires sont la force de l'Ambulance Saint-Jean. Chaque année, environ 25 000 bénévoles fournissent plus de deux millions d'heures à leurs collectivités locales, notamment dans le cadre du Programme d'utilisation des chiens à des fins thérapeutiques, du Programme de services pour jeunes, des Services de premiers répondants médicaux et du Programme de préparation en

cas d'urgence. Au moment de désastres, les bénévoles de l'Ambulance Saint-Jean sont toujours là pour offrir leur aide, mettre à profit leurs compétences, dispenser les soins nécessaires et faire preuve de compassion. L'Ambulance Saint-Jean continue à innover et à trouver les solutions requises pour répondre aux besoins des Canadiens d'un océan à l'autre.

L'enveloppe commémorative met en vedette une suite de photographies à la fois historiques et contemporaines rendant hommage à la contribution de l'Ambulance Saint-Jean durant ses 125 années de service aux Canadiens. « Je désirais vraiment cristalliser l'incroyable diversité des services offerts par l'organisme depuis sa création », explique Céline Morisset, conceptrice au sein du groupe Graphisme, à Postes Canada. L'insigne de l'Ordre de Saint-Jean, un honneur conféré aux bénévoles dévoués en reconnaissance de services communautaires exceptionnels, figure au centre de l'enveloppe et sur le timbre-photo préimprimé. ☒

Pour un supplément d'information sur l'Ambulance Saint-Jean, rendez-vous sur le site à l'adresse www.sja.ca.

Last chance / Sur leur départ

University of Saskatchewan	Université de la Saskatchewan		
Booklet	Carnet	413677111	\$4.16 ◊
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413677121	\$1.52 ◀

Royal Architectural Institute of Canada: 1907-2007	Institut royal d'architecture du Canada, 1907-2007		
Pane	Feuillet	403679107	\$4.16 ◊
Official First Day Cover (combination)	Pli Premier Jour officiel (mixte)	403679126	\$3.08 ◀



Ottawa: 1857-2007	Ottawa, 1857-2007		
Booklet	Carnet	413678111	\$4.16 ◊
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413678121	\$1.52 ◀
Official First Day Cover (souvenir sheet)	Pli Premier Jour officiel (bloc-feuillet)	403678144	\$3.07 ◀
Souvenir sheet	Bloc-feuillet	403678145	\$2.07 ◊

Note: Other configurations may be available. Please call the National Philatelic Centre toll-free at 1-800-565-4362.

Nota : D'autres dispositions sont offertes. Pour renseignements, veuillez appeler le Centre national de philatélie, au 1 800 565-4362.

Captain George Vancouver	Capitaine George Vancouver		
Pane	Feuillet	403680107	\$12.40 ◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	403680121	\$2.55 ◀
Souvenir sheet	Bloc-feuillet	403680145	\$1.55 ◉

Canadian Recording Artists	Artistes canadiens de la chanson		
Booklet	Carnet	413676111	\$4.16 ◉
Souvenir sheet	Bloc-feuillet	403676145	\$2.08 ◉
Official First Day Cover (souvenir sheet)	Pli Premier Jour officiel (bloc-feuillet)	403676144	\$3.08 ◀



▲ 403680107

▲ 403680121

403680145 ▶



413676111 ▲

403676145 ▼

35



▲ 403681107

403681121 ▶



403676144 ▼

FIFA U-20 World Cup Canada 2007	Coupe du Monde U-20 de la FIFA, Canada 2007		
Pane	Feuillet	403681107	\$8.32 ◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	403681121	\$1.52 ◀

All in one pack. How convenient!

Le tout dans un seul emballage pratique !

2008

**The Quarterly Collector's Pack
January – March 2008**

Available March 7, 2008

Make sure your collection is complete. The first quarterly pack of 2008 comes with every stamp issued in January, February and March—and also includes souvenir sheets for Flowers definitives, Year of the Rat and Peonies.

402008101 **\$ 17⁸⁶** •

**Pochette trimestrielle
du collectionneur,
janvier à mars 2008**

En vente dès le 7 mars

Assurez-vous qu'il ne manque aucun timbre à votre collection. La première pochette trimestrielle de 2008 comprend tous les timbres émis en janvier, février et mars. Elle contient également des blocs-feuillets des timbres courants sur les Fleurs et des émissions L'année du Rat et Pivoines.

\$ 17⁸⁶ •
402008101



Still available / Toujours en stock

2007

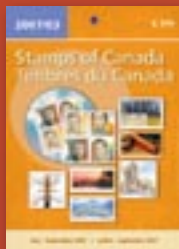
October – December 2007
Octobre – décembre 2007

402007401 **\$ 8⁵⁶** •



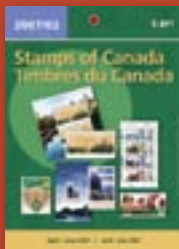
July – September 2007
Juillet – septembre 2007

402007301 **\$ 7²⁸** •



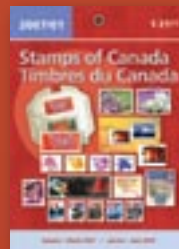
April – June 2007
Avril – juin 2007

402007201 **\$ 8⁸¹** •



January – March 2007
Janvier – mars 2007

402007101 **\$ 21¹¹** •



2006

(not shown / non illustré)

October – December 2006 /
Octobre – décembre 2006

402006401 **\$ 10⁰³** •

July – September 2006 /
Juillet – septembre 2006

402006301 **\$ 8¹⁶** •

April – June 2006 /
Avril – juin 2006

402006201 **\$ 14⁹⁶** •

From Canada or the U.S. / Du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362

✉ 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550

✉ 902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting

www.postescanada.ca/collection

NATIONAL PHILATELIC CENTRE
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
75 ST. NINIAN ST / 75 RUE ST. NINIAN
ANTIGONISH NS B2G 2R8
1 800 565-4362

CANADA	POSTES
POST	CANADA
Postage paid	Port payé
Lettermail	Poste-lettres
1010625	